



International Rescue Committee
YEMEN COUNTRY OFFICE

Request for Proposal (RFP)

MASTER PURCHASE AGREEMENT FOR
BEAUTY SUPPLIES AND GIFTS, YEMEN
COUNTRY PROGRAM

Reference IRC: 5YE/ADE/012

لجنة الإنقاذ الدولية
مكتب اليمن القطري

طلب مقترح العرض (RFP)

اتفاقية شراء رئيسية
لمستلزمات التجميل والهدايا، برنامج اليمن القطري

مرجع اللجنة الدولية للإنقاذ: 5YE/ADE/012

Planned Timetable		الجدول الزمني المخطط
Issue Request for Proposal	15 January 2025	إصدار دعوة لتقديم العطاءات
Supplier Returned Signed Intent to Bid Form due date	19 January 2025	نية المورّد المرتجعة إلى نموذج العطاء تاريخ الاستحقاق
Questions from Supplier due date	21 January 2025	أسئلة الموردين حول تاريخ الاستحقاق
Deadline for reply	23 January 2025	الموعد النهائي للرد
Deadline for Submission of bids	28 January 2025	الموعد النهائي لتسليم العطاءات
Bid Opening and Evaluation date	29 January 2025	تاريخ فتح وتقييم العطاءات
Award of Contracts	12 February 2025	إرساء العقود
Contract Start	20 February 2025	بدء العقد

Table of Content

جدول المحتويات

INTRODUCTION:

1. The International Rescue Committee
2. *The Purpose of this Request for Proposal (RFP)*1
3. Cost of Bidding.....

أولاً: مقدمة:

1. لجنة الإنقاذ الدولية
2. الغرض من طلب العرض
3. تكلفة العطاءات

BIDDING DOCUMENTS:

4. The Bidding Documents
5. Clarification of Bidding Documents

ثانياً: وثائق العطاءات:

4. وثائق العطاء
5. توضيح وثائق العطاء

PREPARATION OF BIDS:

6. Language of Bid
7. Documents Comprising the Bid
8. Bid Prices.....
9. Bid Currencies.....
10. Document Establishing Good's Eligibility and Conformity to Bidding Documents
11. Bid Security.....
12. Period of Validity of Bids
13. Format and Signing

ثالثاً: تحضير العروض:

6. لغة العرض
7. المستندات التي تتضمن العرض
8. أسعار العطاءات...
9. عملات عروض الأسعار ...
10. وثيقة إثبات الأهلية الجيدة والتوافق مع وثائق العطاء
11. ضمان العطاء ...
12. فترة صلاحية العطاءات
13. الشكل والتوقيع

SUBMISSION OF BIDS:

14. Submission and Marking of Bids
15. Deadline for Submission of Bids
16. Samples
17. Modification and Withdrawal of Bids

رابعاً: تقديم العروض:

14. تقديم وتمييز العطاءات
15. الموعد النهائي لتقديم العطاءات
16. العينات
17. تعديل وسحب العطاءات

Bid OPENING AND EVALUATION

18. Preliminary Examination
19. Evaluation and Comparison of Bids
20. Contacting the PURCHASER
21. Notification of Award.....

خامساً: فتح مظاريف العطاءات وتقييمها

18. الفحص التمهيدي
19. تقييم ومقارنة العطاءات
20. الاتصال بالمشتري
21. الإخطار بإرساء العطاء

CONTRACTING

22. Contract award and notification
23. Warranty
24. Inspection.....
25. Price schedules ...
26. Attachments.....

سادساً: التعاقد

22. منح العقد والإخطار
23. الضمانة.....
24. التفثيش
25. جداول الأسعار والمكان
- 26 - المرفقات

1. The International Rescue Committee

The International Rescue Committee, hereinafter referred to as "the IRC", is a non-profit, humanitarian agency that provides relief, rehabilitation, protection, resettlement services, and advocacy for refugees, displaced persons and victims of oppression and violent conflict. The IRC has been operating in Yemen, implementing an integrated WASH, Health, Nutrition and Reproductive Health emergency program.

2. The Purpose of this Request for Proposal (RFP)

It is the intent of this RFP to secure competitive proposals to select goods provider(s) for **MASTER PURCHASE AGREEMENT FOR BEAUTY SUPPLIES AND GIFTS, YEMEN COUNTRY PROGRAM**

The winning bidder(s) will enter into a fixed price Master Purchase Agreement (MPA) for two (2) years. Bidders shall be domiciled and must have complied with all Government legal Regulations to operate in Yemen and be a regular taxpayer to offer such goods or services as specified in the tender and shall furnish copy of its operating license/certificate of registration valid for the fiscal year 2024/2025. The Bidder shall not be under a declaration of ineligibility for corrupt or fraudulent practices.

3. Cost of Bidding.

The Bidder shall be responsible for all costs associated with the preparation and submission of its bid, and IRC hereinafter referred to as "the Purchaser", will in no case be responsible or liable for those costs, regardless of the conduct or outcome of the bidding process.

1. لجنة الإنقاذ الدولية

لجنة الإنقاذ الدولية المشار إليها فيما يلي باسم "اللجنة الإنقاذ الدولية"، هي وكالة إنسانية غير ربحية تقدم خدمات الإغاثة، وإعادة التأهيل، والحماية، وإعادة التوطين، والدفاع عن اللاجئين والمشردين وضحايا الظلم والصراعات العنيفة. وتعمل لجنة الإنقاذ الدولية (IRC) في اليمن في تنفيذ برنامج طوارئ متكامل للمياه والصرف الصحي والنظافة والتغذية والصحة الإنجابية.

2. الغرض من طلب العرض (RFP)

الغرض من طلب تقديم العروض هذا هو تأمين عروض تنافسية لاختيار مزود (مزودي) اتفاقية شراء رئيسية لمستلزمات التجميل والهدايا، برنامج اليمن القطري.

سيدخل مقدم (مقدمو) العطاء الفائزة في اتفاقية شراء رئيسية ذات سعر ثابت (MPA) لمدة عامين (2). يجب أن يكون مقدمو العطاءات مقيمين ويجب أن يمتثلوا لجميع اللوائح القانونية الحكومية للعمل في اليمن وأن يكونوا دافعي ضرائب منتظمين لتقديم مثل هذه السلع أو الخدمات على النحو المحدد في المناقصة ويجب عليهم تقديم نسخة من رخصة التشغيل / شهادة التسجيل الصالحة للسنة المالية 2025/2024. ألا يكون مقدم العطاء خاضعاً لإعلان عدم الأهلية بسبب ممارسات فاسدة أو احتيالية.

3. تكلفة العطاءات

سيكون مقدم العطاء مسؤولاً عن جميع التكاليف المرتبطة بإعداد وتقديم عرضه، ولن تكون لجنة الإنقاذ الدولية المشار إليها فيما بعد باسم "المشتري"، مسؤولة بأي حال من الأحوال عن هذه التكاليف، بغض النظر عن إدارة أو نتيجة عملية العطاءات.

ثانياً: وثائق العطاءات

II. THE BIDDING DOCUMENTS:

4. The Bidding Documents

The Bidder is expected to examine all instructions, forms, terms, and specifications in the bidding documents prepared for the selection of authorized Suppliers. Failure to furnish all information required as per the bidding documents or to submit a bid not substantially responsive to the bidding document in every respect will be at the Bidder's risk and may result in bid rejection.

4. وثائق العطاء

يتوقع أن يدرس مقدم العطاء جميع التعليمات، والنماذج، والشروط، والمواصفات الواردة في وثائق المناقصة المعدة لاختيار الموردين المعتمدين. إن عدم تقديم جميع المعلومات المطلوبة وفقاً لوثائق المناقصة، أو تقديم عرض لا يستجيب جوهرياً لوثيقة المناقصة من جميع النواحي سيكون على مسؤولية مقدم العطاء، وقد يؤدي إلى رفض العطاء.

The Bidding documents shall include the following documents:

1. The Request for proposal-RFP (this document)
2. Intent to bid form - Annex 1
3. Vendor Information Form & Suppliers Code of Conduct - Annex 2
4. Price Schedule – Annex 3
5. Check list – Annex 4

يجب أن تتضمن وثائق العطاء المستندات التالية:

1. تقديم العطاءات (ينطبق على هذه الوثيقة)
2. نموذج نية تقديم العطاء - ملحق 1
3. نموذج معلومات البائع ومدونة قواعد سلوك الموردين - الملحق 2
4. جدول الأسعار - الملحق 3
5. قائمة التحقق - الملحق 4

5. Clarification of Bidding Documents

A prospective Bidder requiring any clarification of the Bidding Documents may notify the Purchaser in writing at the procurement.aden@rescue.org. The request for clarification must reach the purchaser not later than January 21, 2025. The Purchaser will respond by e-mail providing clarification on the bid documents not later than January 23, 2025. Written copies of the Purchaser's response (including an explanation of the query but without identifying the source of inquiry) will be communicated to all prospective Bidders, who had received the bidding documents and express an intention to submit bids.

5. توضيح وثائق العطاءات

يمكن لمقدم العطاء المحتمل الذي يحتاج أي توضيح لوثائق المزايحة إخطار المشتري كتابياً على procurement.aden@rescue.org. ويجب أن يصل طلب التوضيح إلى المشتري في موعد لا يتجاوز 21 يناير 2025. وسيقوم المشتري بالرد عن طريق البريد الإلكتروني مقدماً إيضاحات لوثائق العطاء في 23 يناير 2025. سيتم إيصال نسخ مكتوبة من رد المشتري (بما في ذلك شرح الاستفسار لكن دون تحديد مصدره) إلى جميع مقدمي العطاءات المحتملين الذين تلقوا وثائق العطاءات.

III. PREPARATION OF BIDS:

ثالثاً: إعداد العطاءات

6. Language of Bid

The bid and all relative correspondence and documents exchanged between the bidders and the Purchaser shall be written in **English language** only. Any printed literature furnished by the bidder and written in another language must be accompanied by an English translation of its pertinent passages, in which case, for purposes of interpretation of the bid, the English translation shall prevail. Any translations must be performed by a licensed translator as recognized and authorized by the Courts and Government of Yemen.

6. لغة العطاءات

ستكون جميع مراسلات ومستندات العطاء المتبادلة بين مقدمي العطاءات والمشتري باللغة الإنجليزية فقط. يجب أن تكون أي مطبوعة يقدمها مقدم العطاء مكتوبة بلغة أخرى مصحوبة بترجمة إنجليزية لفقراتها ذات الصلة، وفي هذه الحالة، لغرض تفسير العطاء يجب أن تكون الترجمة الإنجليزية هي السائدة. وأي ترجمات يجب أن يقوم بها مترجم مرخص معترف به وموثق من قبل المحاكم والحكومة اليمنية.

7. Documents Comprising the Bid

The submitted bid must include the following information. Failure to supply all requested information or comply with the specified formats may disqualify the bidder from consideration:

7. وثائق العرض

يجب أن يتضمن العطاء المقدم المعلومات التالية. وقد يؤدي عدم توفير جميع المعلومات المطلوبة، أو الالتزام بالتنسيقات المحددة إلى استبعاد مقدم العطاء:

Eligibility documents (Preliminary Evaluation):

- A Certificate of Business Registration or Trading License in (Yemen) **(Mandatory)**
 - ID or passport copies for individual owner/s. **(Mandatory)**
 - Tax ID Card in (Yemen) **(Mandatory)**
 - Supplier information form & Conflict of Interests completed, signed, and stamped. (Annex 2) **(Mandatory)**.
 - Profile of the company (no more than 5 pages)
- The submitted bid must include the following information:**
- Tenderer's Basic Prices. (Annex 3) **(Mandatory)**.
 - Provide photos/samples for each item in the price list, including specifications, brand name, and measurements **(Mandatory)**.
 - Copies of latest audited financial statements for the last 3 year specifying the quick ratio or Bank statements signed from the bank for the last 6 months in 2023 - 2024. **(Mandatory)**.

وثائق الأهلية (التقييم الأولي):

- شهادة تسجيل الأعمال أو الرخصة التجارية في (اليمن) **(الزامي)**
- نسخ من بطاقة الهوية أو جواز السفر للمالك/الملاك الفرديين. **(الزامي)**
- بطاقة الهوية الضريبية في (اليمن) **(الزامي)**
- نموذج معلومات المورد وتضارب المصالح مكتمل وموقع ومختوم – الملحق 2 **(الزامي)**
- الملف التعريفي للشركة لا يزيد عن 5 صفحات يجب أيضاً ان يتضمن العطاء المعلومات التالية:
- أسعار المناقصة الأساسية – الملحق 3 **(الزامي)**
- تقديم صور/عينات لكل صنف في قائمة الأسعار مع ذكر المواصفات، العلامة التجارية والقياسات **(الزامي)**
- نسخ من أحدث البيانات المالية المدققة لآخر 3 سنوات مع تحديد النسبة السريعة أو كشوف الحسابات البنكية الموقعة من البنك لآخر 6 أشهر في 2023 – 2024 **(الزامي)**

8. Bid Prices & Price Changes

The Bidder shall clearly indicate the unit price of the goods it proposes to supply. All unit prices shall be clearly indicated in the space provided in the price schedule, and all unit prices quoted in the RFP response shall be agreed to be in effect for a minimum of Twelve (12) months beginning on the date when the contract is executed, with the exception of products or services which are subject to significant and unavoidable market forces which prevent this, in which case the Bidder shall describe and justify the driver(s) of potential price fluctuation during the first Twelve (12) months of the agreement. The Bidder shall sign the price schedule and shall stamp the price schedule with the Bidding Company's seal where feasible.

8. أسعار العروض وتغيرات الأسعار

يجب على مقدم العطاء أن يشير بوضوح إلى سعر الوحدة للسلع التي يقترح توريدها. يجب الإشارة إلى جميع أسعار الوحدات بوضوح في المساحة المتوفرة في جدول الأسعار، ويجب الاتفاق على أن تكون جميع أسعار الوحدات المذكورة في استجابة RFP سارية لمدة لا تقل عن اثني عشر شهراً (12) شهراً تبدأ من تاريخ تنفيذ العقد، باستثناء المنتجات أو الخدمات التي تخضع لقوى سوقية كبيرة وحتمية تمنع ذلك، وفي هذه الحالة يجب على مقدم العطاء أن يصف ويبرر محرك (محركات) التقلبات المحتملة في الأسعار خلال الإثني عشر شهراً (12) شهراً الأولى من الاتفاقية. يوقع مقدم العطاء جدول الأسعار ويختم جدول الأسعار بختم شركة العطاء حيثما أمكن ذلك.

9. Bid Currencies

All rates and amounts entered in the Bid Form and Price Schedule and used in any documents, correspondence or operations pertaining to this tender shall be expressed in **US Dollars (USD)**

9. عملات العطاء

ستكون جميع الأسعار والمبالغ في نموذج العطاءات، والجدول الزمني، وفي أي مستندات، أو مراسلات، أو عمليات تتعلق بهذه المناقصة بالدولار الأمريكي.

10. Document Establishing Good's Eligibility and Conformity to Bidding Documents

Pursuant to Clause 7, the bidder shall furnish, as part of its bid, documents establishing the eligibility and conformity to the Bidding Documents of all goods and services, which the Bidder proposes to supply under the Contract.

10. وثيقة إثبات أهلية جيد ومطابقة لوثائق المناقصة

عملاً بالفقرة 7 يجب على مقدم العطاء أن يقدم كجزء من عرضه وثائق تثبت الأهلية والمطابقة لمستندات عطاء جميع السلع والخدمات التي يقترح مقدم العطاء تقديمها بموجب العقد.

The Documentary evidence of the goods' and services' conformity to the Bidding Documents may be in the form of technical specifications, literature, drawings, data (tables, graphs etc.), and shall furnish:

- A detailed description of the goods' essential technical and performance characteristics.
- A **clause-by-clause** commentary on the Purchaser's Technical Specifications demonstrating the goods' and services' substantial responsiveness to those specifications or a statement of deviations and exceptions to the provisions of the Technical Specifications.

The bidder shall note that standards for workmanship, material and equipment, and references to brand names or catalogue numbers designated by the Purchaser in its Technical Specifications are intended to be restrictive. However, the Bidder may substitute alternative standards, brand names and/or catalogue numbers in its bid, provided that it demonstrates to the Purchaser's satisfaction that the substitutions are substantially equivalent or superior to those designated in the Technical Specifications.

11. Bid Security

For the Purpose of This Tender, Performance Bond is not Applicable.

12. Period of Validity of Bids

Bids shall remain valid for **One Year** after the date of bid opening prescribed by the Purchaser, a bid valid for a shorter period may be rejected by the Purchaser as non-responsive.

In exceptional circumstances, the Purchaser may request the Bidders to extend the period of validity. The request and the responses thereto shall be made in writing by letter or e-mail. A bidder agreeing to the request will not be required nor permitted to modify his bid.

13. Format and Signing

The original bid shall be signed by the Bidder or a person or persons duly authorized to bind the Bidder to the contract. Financial proposal pages of the bid shall be initialed by the person or persons signing the bid and stamped with the company seal.

Interlineations, erasures, annotations, or overwriting shall be valid only if they are initialed by the person or persons signing the bid.

Please Note: A single bidder may not bid on the same tender via more than one company under his or her ownership. In addition, bidders having close relationships with other bidders (members of the same family, subsidiary, or daughter companies, etc.) may not bid on the same tender. This type of action, or any other action judged by the Purchaser to constitute

يمكن أن يكون الدليل المستندي على مطابقة البضائع والخدمات لمستندات العطاء في شكل مواصفات فنية، ومطبوعات، ورسومات، وبيانات (جداول، ورسوم بيانية... إلخ)، ويجب أن توفر:

- وصفاً تفصيلياً للخصائص الأساسية الفنية وخصائص أداء السلع.
- التعليق على مواصفات المشتري الفنية فقرةً، فقرةً يبين استيفاء السلع والخدمات بشكل جوهري لتلك المواصفات أو بيان الاختلافات والاستثناءات لشروط المواصفات الفنية.

يجب أن يلاحظ مقدم العطاء أن معايير إتقان العمل، والمواد والمعدات، ومراجع الأسماء التجارية أو أرقام الكتلوج التي يحددها المشتري في مواصفاته الفنية الهدف منها أن تكون مقيدة. ومع ذلك يجوز لمقدم العطاء أن يستبدلها بمعايير بديلة وأسماء تجارية و/أو أرقام كتالوج أخرى في عرضه بشرط أن ينال رضا المشتري أن البدائل مكافئة جوهرياً أو متفوقة على تلك المعينة في المواصفات الفنية.

11. ضمان العطاء

لغرض هذه المناقصة، لا ينطبق ضمان حسن الأداء، وتقديم هذه الوثيقة المذكورة غير مطلوب.

12. فترة صلاحية العطاءات

ستبقى العطاءات صالحة لمدة سنة كاملة عمل من تاريخ فتح العطاء المحدد من قبل المشتري، ويمكن للمشتري رفض العطاء الصالح لفترة أقصر من هذه باعتباره غير مستجيب. في ظروف استثنائية يجوز للمشتري أن يطلب من مقدمي العطاءات تمديد فترة الصلاحية. ويجب تقديم الطلب والردود عليه كتابة بواسطة البريد العادي أو البريد الإلكتروني. ولن يطلب من مقدم العطاء الذي يوافق على الطلب أو يسمح له بتعديل عطائه.

13. الشكل والتوقيع

يجب أن يوقع العرض الأصلي من قبل مقدم العطاء، أو الشخص أو الأشخاص المخولين قانوناً بالزام مقدم العطاء بالعقد. ويتم التوقيع على صفحات المقترح المالي للعطاء من قبل الشخص أو الأشخاص الذين سيوقعون على العطاء ويختم بختم الشركة.

لن تكون أي كتابة بين الأسطر، أو أي محو، أو كتابة بيانات فوق البيانات الموجودة قانونية إلا إذا تم التوقيع عليها بالأحرف الأولى من قبل الشخص أو الأشخاص الذين وقعوا على العطاء.

ملحوظة: لا يجوز لمقدم عطاء واحد المزايمة على نفس العطاء عن طريق أكثر من شركة واحدة تحت ملكيته. بالإضافة إلى ذلك، لا يجوز لمقدمي العروض الذين لديهم علاقات وثيقة مع مقدمي العروض الآخرين (أعضاء من نفس العائلة أو شركة تابعة أو الشركات التابعة لها، وما إلى ذلك) تقديم عطاءات في

collusive behavior, will lead to the bidder(s) being automatically eliminated from this tender and disqualified from participating in future IRC tenders. On the other hand, one bidder may submit more than one offer in response to the same tender only if the offers demonstrate clear differences in specifications, quality, lead time, and other characteristic of the goods and services offered.

نفس المناقصة. هذا النوع من الإجراءات ، أو أي إجراء آخر يراه المشتري على أنه سلوك تواطؤي ، سيؤدي إلى استبعاد العارض (مقدمي العروض) تلقائياً من هذا العطاء وإلغاء أهليته من المشاركة في عطاءات لجنة الإنقاذ الدولية المستقبلية. من ناحية أخرى، لا يجوز لأحد المزايد تقديم أكثر من عرض استجابة لنفس العطاء إلا إذا أظهرت العروض اختلافات واضحة في المواصفات والجودة والمهلة الزمنية وغيرها من الخصائص المميزة للسلع والخدمات المقدمة.

SUBMISSION OF BIDS

رابعاً: تسليم العطاءات

14. Submission and Marking of Bids:

14. تقديم وتمييز العطاءات:

Bidder shall submit sealed bids addressed to the Tender Committee;
International Rescue Committee
IRC Aden Office
Khormaksar – Amin Nasher Street – Land No. 7
Aden

سيسلم مقدم العطاء عطاءات مختومة موجهة إلى لجنة المناقصات.

لجنة الإنقاذ الدولية

المكتب الميداني في عدن

خور مكسر - شارع امين ناشر - عمارة 7
عدن

Bid Submission Closes on 28 January 2025 at 4:00PM

ينتهي موعد تسليم العطاءات 28 يناير 2025 تمام الساعة 4:00 مساءً

All bids to be sealed and put in the tender box located at IRC Office in Aden. Bids submitted after the deadline will not be accepted.

يتم تشميع جميع المناقصات ووضعها في صندوق المناقصات المتوفر في مكاتب اللجنة الدولية للإنقاذ في عدن. ولن تقبل العطاءات المقدمة بعد الموعد النهائي.

Bidders who will pick documents physically at the office, must sign the bid register form and Intent to bid at the reception of the office indicating their company name, telephone number, and sign. All Bidders must fill and submit the Intent to bid forms by email to the following email address:

يجب على مقدمي العطاءات الذين سيستلمون المستندات في المكتب بأنفسهم التوقيع على نموذج سجل العطاءات وخطاب النوايا في مكتب الاستقبال مشيراً إلى اسم الشركة، ورقم الهاتف، والعلامة. يجب على جميع مقدمي العطاءات تعبئة وإرسال خطابات النوايا إلى نماذج العطاء عن طريق البريد الإلكتروني على العنوان التالي:

procurement.aden@rescue.org, on or before 19 January 2025.
All offers must be submitted physically to the IRC office.

procurement.aden@rescue.org, في أو قبل 19 يناير 2025، ويجب تقديم جميع العروض بشكل فعلي إلى مكتب المنظمة.

Format

The Bidder's proposal shall comprise of technical and financial proposal in the same sealed envelope, clearly marked with tender reference number and for the category being bid for. In preparing the Technical Proposal, bidders are expected to thoroughly examine the contents of this RFP. Any material deficiencies in providing the information requested may result in rejection of the bid.

الشكل

يتألف مقترح العارض من مقترح تقني ومالي في الطرف المختوم نفسه ، ومميز بوضوح برقم مرجعي للمناقصة وللمشروع الذي يجري تقديم عطاءات له. عند إعداد الاقتراح الفني ، من المتوقع أن يبحث مقدمو العروض بدقة محتويات طلب تقديم العروض هذا. قد تؤدي أي قصور جوهري في تقديم المعلومات المطلوبة إلى رفض العطاء.

15. Modification and Withdrawal of Bids

The Bidder may modify or withdraw its bid after the bid's submission, provided that written notice of the modification, including substitution or withdrawal of the bids, is received by the Purchaser prior to the deadline prescribed for submission of bids.

15. تعديل وسحب العطاءات

يجوز لمقدم العطاء تعديل أو سحب عرضه بعد تقديم العطاء شريطة استلام المشتري إشعاراً كتابياً بالتعديل بما في ذلك استبدال أو سحب العطاءات قبل الموعد النهائي المحدد لتقديم العطاءات.

The Bidder's modification or withdrawal notice shall be prepared, sealed, marked, and dispatched. No bid may be modified after the deadline for submission of bids.

يجب إعداد إشعار تعديل أو سحب مقدم العطاء وإغلاقه ووضع علامة عليه وإرساله. لا يجوز تعديل أي عرض بعد الموعد النهائي لتقديم العطاءات.

V. BID OPENING AND EVALUATION

خامساً: فتح وتقييم العطاءات

16. Preliminary Examination

The Purchaser will examine the bids to determine whether they are complete, whether any computational errors have been made, whether required sureties have been furnished, whether the documents have been properly signed and whether bids are generally in order.

16. الفحص التمهيدي
يقوم المشتري بفحص العطاءات لتحديد ما إذا كانت مكتملة، وما إذا كانت هناك أي أخطاء حسابية، وما إذا كان قد تم تقديم المواد التكميلية المطلوبة، وما إذا كانت المستندات قد تم التوقيع عليها بشكل صحيح، وما إذا كانت العروض بشكل عام صحيحة.

17. Evaluation and Comparison of Bids

Bids determined to be substantially responsive as per section 7 above will be considered for the evaluation process with the below scoring criteria.

17. تقييم ومقارنة العطاءات
سيتم النظر في العطاءات التي تم استيفائها بشكل كبير وفقاً للمادة 7 أعلاه للخضوع لعملية التقييم وفقاً لمعايير التسجيل أدناه.

EVALUATION CRITERIA معايير التقييم	Required from Bidders	Weight (%) الوزن (%)
Eligibility documents:		
Eligibility الأهلية	Refers to Bidder's ability to demonstrate that they have valid business registration, tax card, and all registration documents as required by the laws of Yemen. These documents include A Business Registration or Work License in (Yemen), ID or passport copies for individual owner/s, Tax ID Card in (Yemen) Eligibility criteria will be scored YES / NO. Yes, will proceed to full technical evaluation and NO will be excluded from Technical and Financial evaluation. يشير إلى قدرة مقدم العطاء على إثبات أن لديه تسجيل تجاري صالح وبطاقة ضريبية وجميع مستندات التسجيل كما هو مطلوب بموجب قوانين اليمن. تتضمن هذه المستندات، تسجيل عمل أو رخصة عمل في (اليمن)، نسخ من بطاقة الهوية أو جواز السفر للمالك / المالكين الفرديين، وبطاقة الهوية الضريبية في (اليمن). سيتم تسجيل معايير الأهلية بنعم / لا. نعم، سوف ينتقل إلى التقييم الفني الكامل. "لا" سيتم استبعاده من التقييم الفني والمالي.	Preliminary to pass to the next stage تمهيدي للانتقال إلى المرحلة التالية
Sample Quality Proposal Meets Specifications جودة العينة / الاقتراح يلي بالموصفات	Refers to the bidder's ability to provide samples or photos for quality inspection / matching specifications. يشير إلى قدرة مقدمي العطاءات على تقديم عينات أو صور لفحص الجودة / مطابقة المواصفات	20%
Past Experience الخبرة السابقة	Refers to Bidders ability to demonstrate relevant experience and technical knowledge of the goods required, experience working with other INGOs and delivering items in the same category, the proof is by providing at least (4) four copies of pervious contracts /PO's يشير إلى قدرة مقدمي العطاءات على إظهار الخبرة ذات الصلة والمعرفة الفنية بالسلع المطلوبة، والخبرة في العمل مع المنظمات غير الحكومية الدولية الأخرى وتسليم العناصر في نفس الفئة، والدليل يكون بتزويد على الأقل 4 اربعة نسخ سابقة للعقود وطلبات الشراء.	20%
Payment terms شروط الدفع	Refers to the Bidder providing the most favorable terms of payment. The Purchaser payment terms are to pay within 30 calendar days of acceptance of goods/services and receipt of invoice. Preferable payment method is transfer/check. يشير إلى مقدم العرض الذي يقدم أفضل شروط الدفع. يجب أن يتم الدفع بموجب شروط الدفع للمشتري خلال 30 يوماً تقويمياً من قبول البضائع/الخدمات واستلام الفاتورة. طريقة الدفع المفضلة هي تحويل / شيك	10%

Financial proposal العرض المالي	Best Competitive Financial Offer from the Bidders Annex 3 أفضل عرض مالي تنافسي من مقدمي العطاءات المحلق 3	50%
Total		100%

18. Contacting the Purchaser

Subject to Clause 5, no Bidder shall contact the Purchaser on any matter relating to its bid, from the time of the bid opening to the time the Contract is awarded or selected authorized supplier or vendor is announced.

18. الاتصال بالمشتري

مع مراعاة البند 5، لن يقوم مقدم العطاء بالاتصال بالمشتري بشأن أي مسألة تتعلق بعطاءه، منذ فتح العطاء إلى أن يتم إرساء العقد أو الإعلان عن مورد أو بائع معتمد.

19. Notification of Award

Prior to the expiration of the period of bid validity, the Purchaser will notify the successful bidder in writing or where necessary by phone that his/her bid has been accepted and, selected for Master Purchase Agreement for the specific goods and/or services.

19. الإخطار بإرساء المناقصة

قبل انتهاء مدة صلاحية العطاء سيقوم المشتري بإخطار مقدم العطاء الفائز كتابة أو - عند الضرورة- بالهاتف بقبول عرضه واختياره للدخول في اتفاقية الشراء الرئيسية للسلع و/أو الخدمات المحددة.

VI. CONTRACTING

سادساً: التعاقد

20. Contract award and notification.

The Purchaser will award the Contract to the notified successful Bidder(s) whose bid has been determined to be substantially responsive and has been determined as the best evaluated bid considering price/performance factors, provided further that the Bidder is determined to be qualified to enter into Master Purchase Agreement and perform its obligations satisfactorily.

20. منح العقد والإخطار

سوف يمنح المشتري العقد لمقدم(ي) العطاء الذين تم إخطارهم بفوزهم، وتم تحديد العطاء بأنه مستجيب إلى حد كبير، وأنه أفضل عرض تم تقييمه مع الأخذ في الاعتبار عوامل السعر/الأداء بشرط أن يتم تحديد مقدم العطاء ليكون مؤهلاً للدخول في اتفاقية الشراء الرئيسية وتنفيذ التزاماتها على النحو المرصّي.

21. Warranty

The Supplier shall warrant that the goods to be supplied are new, unused, of the most recent or current models (products) and meet the Purchaser's specifications.

21. الضمان

يجب على المورد أن يضمن أن البضائع المراد توريدها جديدة وغير مستخدمة من أحدث الطرز (المنتجات) أو الحالية وتفي بمواصفات المشتري.

The warranty shall remain valid for a period as may be specified by the supplier in the Bid and this warranty period shall be considered as one of the bid advantages, and shall in no case be less than that which is provided for by Yemenis law (if any)

يظل الضمان ساري المفعول لفترة كما قد يحددها المورد في العطاء وتعتبر فترة الضمان هذه إحدى مزايا العطاء، ويجب ألا تقل بأي حال عن تلك المنصوص عليها في القانون اليمني (إذا وجدت)

22. Inspection

The Purchaser shall have the right to inspect the goods to confirm their conformity to the specification. The inspection will be conducted by assigned staff of the Purchaser or a reputed relevant consultant selected by the Purchaser.

22. التفتيش

يحق للمشتري فحص الخدمات للتأكد من مطابقتها للمواصفات. ويتم إجراء الفحص من قبل الموظفين المعيّنين من المشتري، أو من الاستشاريين ذوي السمعة الطيبة المختارين من قبل المشتري.

In the future business relation, should any inspected works/goods/services fail to conform to the specification,

في علاقة العمل المستقبلية في حالة عدم مطابقة أي سلع/خدمات للتفتيش مع المواصفات يجوز للمشتري رفضها

the Purchaser may reject them, and the Bidder shall replace the rejected categories without extension of time except at the Purchaser's sole discretion.

23. Service or consultant agreements

For service or consultant agreements time and material awards are not authorized unless it is the only suitable award, and a ceiling is established.

24. Disclaimer

The Purchaser reserves the right to alter the dates of the timetable.
The Purchaser does not bind itself to accept the lowest or any proposal.

ويستبدل مقدم العطاء البضائع المفروضة دون تمديد الوقت إلا وفقاً لتقدير المشتري وحده.

23. اتفاقيات الخدمة أو الاستشاري

بالنسبة إلى اتفاقيات الخدمة أو الاستشاري لا يُسمح بمنح الوقت ولا الإرساء المادي إلا إذا كان عملية الإرساء هي الوحيدة المناسبة مع وضع سقف لذلك.

24. براءة الذمة

يحتفظ المشتري بالحق في تغيير تواريخ الجدول الزمني.
لا يلزم المشتري نفسه بقبول العطاء الأدنى أي عطاء بعينه.

VII. ETHICAL OPERATING STANDARDS

سابعا: معايير التشغيل الأخلاقية

1. Compliance to the IRC Way

The IRC Way: Standards for Professional Conduct ("The IRC Way"), the IRC's code of conduct, which can be found at: <https://www.rescue.org/page/our-code-conduct> and IRC's combating Trafficking in Persons Policy, which can be found at: <https://rescue.app.box.com/s/h6dv915b72o1mapxg3vczbqxjtboye1>. The IRC Way provides three (3) core values - Integrity, Service, and Accountability – and twenty-two (22) specific undertakings.

The IRC Way provides, inter alia, that IRC does "not engage in theft, corrupt practices, nepotism, bribery, or trade in illicit substances." IRC's procurement systems and policies are designed to maximize transparency and minimize the risk of corruption in IRC's operations.

IRC requests that a supplier

- (i) informs IRC upon becoming aware that the integrity of IRC's business has been compromised during the RFP process, and
- (ii) Reports such events through IRC's confidential hotline, Ethics point, which can be accessed at www.ethicspoint.com or via toll-free (866) 654-6461 in the U.S., or collect (503) 352-8177 outside the U.S.

2. Bidder Non-Collusion Statement

IRC prohibits collusion and will disqualify all bids where collusion is detected. Collusion happens when related

1. الامتثال لنهج لجنة الإنقاذ الدولية

نهج لجنة الإنقاذ الدولية: معايير السلوك المهني ("The IRC Way") ، مدونة قواعد السلوك الخاصة بلجنة الإنقاذ الدولية ، والتي يمكن العثور عليها على <https://www.rescue.org/page/our-code-conduct> و IRC's مكافحة الاتجار في سياسة الأشخاص ، ويمكن الاطلاع عليها على <https://rescue.app.box.com/s/h6dv915b72o1mapxg3vczbqxjtboye1>. IRC Way يوفر ثلاث (3) قيم أساسية - النزاهة والخدمة والمساءلة - واثنان وعشرون (22) مهمة محددة..

يوفر **IRC Way** ، من بين أمور أخرى ، أن **IRC** "لا تشارك في السرقة أو الممارسات الفاسدة أو المحسوبية أو الرشوة أو الاتجار بالمواد غير المشروعة." تم تصميم أنظمة وسياسات المشتريات في **IRC** لزيادة الشفافية وتقليل مخاطر الفساد في عمليات **IRC**.

تطلب منظمة لجنة الإنقاذ الدولية من المورد:

1. إبلاغ لجنة الإنقاذ الدولية عند علمه بأن نزاهة أعمال IRC قد تعرضت للخطر خلال عملية تقديم العروض، و
2. الإبلاغ عن هذه الأحداث من خلال الخط الساخن السري لجنة الإنقاذ الدولية، ووحدة الامتثال، والذي يمكن الوصول إليه على www.ethicspoint.com أو عبر الرقم المجاني (866) 654-6461 في الولايات المتحدة، أو عبر الرقم الدولي (503) 352-8177 خارج الولايات المتحدة.

2. إقرار عدم التواطؤ من المزايدين

تحظر منظمة لجنة الإنقاذ الدولية التواطؤ، وستقوم بإلغاء جميع العروض التي يتم اكتشافها فيها. يحدث التواطؤ عندما يقدم

parties submit separate bids for the same tender.
Collusion includes situations where:

- Members of the same family submit separate bids for the same tender
- Separate companies owned by the same person submit separate bids for the same tender
- Employees of a bidding company submitting separate bids through companies they own for the same tender
- Partners in a bidder submitting separate bids under their own names/ companies they own for the same tender

It is collusion for a person to be involved in more than companies/ businesses submitting a bid to the same tender. Collusion will lead to IRC disqualifying the involved Individuals or companies from that tender as well as disqualify them from submitting bids for future tenders. In addition, IRC may share information relating to this collusion with other international aid organizations operating in the region leading to loss of business opportunities for the colluders.

أطراف ذات صلة عطاءات منفصلة لنفس المناقصة. يشمل التواطؤ الحالات التالية:

- تقديم أفراد من نفس العائلة لعطاءات منفصلة لنفس المناقصة
- تقديم شركات منفصلة يملكها نفس الشخص لعطاءات منفصلة لنفس المناقصة
- تقديم موظفين من شركة مزايده لعطاءات منفصلة من خلال شركات يملكونها لنفس المناقصة
- تقديم شركاء في مزايده لعطاءات منفصلة بأسمائهم الخاصة/ الشركات التي يملكونها لنفس المناقصة

يعتبر تواطؤًا أن يكون الشخص متورطًا في أكثر من شركة/ عمل يقدم عطاءات لنفس المناقصة. سيؤدي التواطؤ إلى إلغاء لجنة الإنقاذ الدولية للمشاركين المعنيين أو الشركات من تلك المناقصة وكذلك منعهم من تقديم عطاءات لمناقصات مستقبلية. بالإضافة إلى ذلك، قد تقوم لجنة الإنقاذ الدولية بمشاركة المعلومات المتعلقة بهذا التواطؤ مع منظمات الإغاثة الدولية الأخرى العاملة في المنطقة، مما يؤدي إلى فقدان فرص العمل للمواطنين.

المرفقات:

Annexes:

- The Request for proposal-RFP (this document)*
- Intent to bid form - Annex 1*
- Vendor Information Form & Suppliers Code of Conduct - Annex 2*
- Price Schedule – Annex 3*
- Check list – Annex 4*

1. تقديم العطاءات (ينطبق على هذه الوثيقة)
2. نموذج نية تقديم العطاء - ملحق 1
3. نموذج معلومات البائع ومدونة قواعد سلوك الموردين - الملحق 2
4. جدول الأسعار - الملحق 3
5. قائمة التحقق - الملحق 4

Annex 1 - Intent to Bid
International Rescue Committee, Inc.
IRC Reference# 5YE/ADE/012

الملحق 1 - النية لتقديم العطاء
لجنة الإنقاذ الدولية المحدودة
مرجع اللجنة الدولية للإنقاذ# 5YE/ADE/012

Company Name: _____

اسم الشركة: _____

(Please indicate #1 or #2 below)

(يرجى الإشارة إلى رقم 1 أو رقم 2 أدناه)

1. It is the intent of this company to submit a response to the (Title of RFP) Request for Proposal.

1. نية هذه الشركة لتقديم رد على (عنوان طلب تقديم العروض).
يرجى تقديم اسم وعنوان بريد إلكتروني للشخص داخل شركتك الذي ينبغي أن يتلقى الإشعارات والتعديلات وما إلى ذلك المتعلقة بطلب تقديم العروض هذا:

Please provide a name and email address for the person within your company that should receive notices, amendments, etc. that are related to this RFP:

الاسم _____

الهاتف _____

Name _____

البريد الإلكتروني _____

Phone _____

التوقيع (إذا كان قد تم إرساله بالفاكس) _____

Email _____

عنوان الشخص الموقع _____

Signature (If faxed) _____

تاريخ _____

Title of Person signing _____

Date _____

We realize that this is an intent to bid and in no way obligates this company to participate in this process.

نحن ندرك أن هذه هي نية لتقديم عطاء، وأنه لا يلزم بأي حال من الأحوال هذه الشركة بالمشاركة في هذه العملية.

2. This company DOES NOT intend to participate in this RFP.

2. هذه الشركة لا تنوي المشاركة في طلب تقديم العروض هذا.

Name (Signature if faxed) _____

الاسم (التوقيع إذا كان الإرسال بالفاكس) _____

Title of Person signing _____

عنوان الشخص الموقع _____

Date _____

يرجى إرسال هذا النموذج بالبريد الإلكتروني أو الفاكس في أقرب وقت ممكن لعناية:

Please fax or email this form at your earliest convenience to the attention of:

الاسم (اسمك) _____

Name (YOU) _____

الفاكس _____

Fax _____

البريد الإلكتروني _____

Email _____

Note: This form should be submitted prior to the offer to ensure that all clarifications are being shared with interested bidders, if any.

ملاحظة: يجب تقديم هذا النموذج قبل العرض لضمان مشاركة جميع الإيضاحات مع مقدمي العروض المهتمين ، إن وجد.

Vendor Information Form**نموذج معلومات المورد**

The information provided will be used to evaluate the Company before contracting with the IRC. Please complete all fields.

سيتم استخدام المعلومات المقدمة لتقييم الشركة قبل التعاقد مع لجنة الإنقاذ الدولية. رجاء أكمل جميع الحقول.

Fields marked (*) are mandatory.

الحقول المعلمة (*) إلزامية.

Vendor Information**معلومات المورد**

*Company\Organization Name *For individual consultants, provide legal first and last name			*اسم المنظمة / او الشركة *بالنسبة للاستشاريين الأفراد، قم بتقديم الاسم الأول والأخير القانوني
*Any other names company is operating under (Acronyms, Abbreviations, Aliases) if any			*أي شركة أسماء أخرى تعمل تحت (اختصارات، مختصرات، أسماء مستعارة) ان وجدت
*Previous names of the company			*الأسماء السابقة للشركة
*Address			*العنوان
*Website			*الموقع الالكتروني
*Phone/Fax Numbers	Phone: هاتف:	Fax: الفاكس:	*أرقام الهاتف / الفاكس
*Primary Contact	First Name: الاسم الاول:	Last Name الاسم الأخير	*جهة الاتصال الأساسية
	Phone Number: رقم الهاتف:	Email Address: عنوان بريد الكتروني:	
*Email address of Accounts Receivable person or team			*عنوان البريد الإلكتروني لشخص أو فريق الحسابات المدينة
*Email address to which Purchase orders should be sent			*عنوان البريد الإلكتروني لأرسال طلبات الشراء
*Number of Staff			*عدد الموظفين
Number of Locations			عدد المواقع
Avg. \$ Value of Stock on Hand			معدل قيمة المخزون المتوفر في الدولار امريكي

*Name(s) of Company Owner(s) or Board of Directors or CEO		* اسم (أسماء) مالك (أصحاب) الشركة أو مجلس الإدارة أو الرئيس التنفيذي
*Parent companies, if any		* الشركات الأم ، إن وجدت
*Subsidiary or affiliate companies, if any		* الشركات التابعة أو الملحقة إن وجدت

Financial Information

معلومات مالية

*Bank Name and Address	Please include the full bank address, must include the <u>country</u> يرجى تضمين عنوان البنك الكامل، يجب أن يشمل البلد			* اسم و عنوان المصرف
*Name under which company is registered at bank	Also called Account Title. Example: International Rescue Committee (IRC) يُسمى أيضًا بعنوان الحساب. مثال: لجنة الإنقاذ الدولية (IRC)			* الاسم الذي يتم بموجبه تسجيل الشركة في المصرف
*Specify Standard Payment Terms (Net, 15, 30 days etc)				* حدد شروط الدفع المعتمدة (صافي، 15، 30 يومًا إلخ..)
*Payment Method (select all that applies)	Check Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> نعم لا	Wire Transfer: تحويل عبر البنك Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> نعم لا	Cash: كاش Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> نعم لا	* طريقة الدفع (اختر كل ما ينطبق)
Vendor preferred Currency				العملة المفضلة من المورد
*Bank account number	This field is to be completed upon notification of awarding of order/contract يجب استكمال هذا الحقل عند الإخطار بمنح طلب الشراء/ العقد			* رقم الحساب المصرفي
*Routing Number (Branch code/ Sort code if applicable)	This field is to be completed upon notification of awarding of order/contract يجب استكمال هذا الحقل عند الإخطار بمنح طلب الشراء/ العقد			* رقم التوجيه (رمز الفرع / رمز التصنيف إذا المعمول به)
IBAN number (if applicable)	This field is mandatory if payment requires an international wire transfer هذا الحقل إلزامي إذا كان الدفع يتطلب تحويل إلكتروني دولي			رقم IBAN (إن وجد)
BIC/Swift code (if applicable)	This field is mandatory if payment requires an international wire transfer هذا الحقل إلزامي إذا كان الدفع يتطلب تحويل إلكتروني دولي			كود BIC اسويفت (إن وجد)

Intermediary Banking Information (to be filled **ONLY** if vendor payment requires an international wire transiting through an **intermediary bank**. The

المعلومات المصرفية الوسيطة (يتم ملؤها فقط إذا تطلب دفع المورد تحويلًا دوليًا عبر بنك وسيط. يمكن للبايع الحصول على هذه المعلومات من البنك المعني له).

vendor can obtain this information from their corresponding bank.)

*Bank Name and Address	Please include the full bank address, must include the country يرجى تضمين عنوان البنك الكامل، يجب أن يشمل البلد	*اسم وعنوان المصرف
*Bank Branch code	This field is mandatory if international wire transfer transits through an intermediary bank هذا الحقل إلزامي إذا العبور حوالة مصرفية دولية من خلال البنك الوسيط	*رمز الفرع المصرفي
*Bank account number	This field is mandatory if international wire transfer transits through an intermediary bank هذا الحقل إلزامي إذا العبور حوالة مصرفية دولية من خلال البنك الوسيط	*رقم الحساب المصرفي
BIC/Swift code (if applicable)	This field is mandatory if international wire transfer transits through an intermediary bank هذا الحقل إلزامي إذا العبور حوالة مصرفية دولية من خلال البنك الوسيط	كود BIC /سويفت (إن وجد)

Product/Service Information

معلومات المنتج / الخدمة

List Range of Products/Services Offered		نطاق قائمة المنتجات / الخدمات المقدمة
Basis For Pricing (Catalog, List, etc.)		أساس التسعير (الكتالوج، القائمة، إلخ.)

Documentations as applicable:

الوثائق حسب الاقتضاء:

*Registration	Provided: <input type="checkbox"/> قدمت	Reasons: الأسباب	*التسجيل
	Not provided: <input type="checkbox"/> لم تقدم		
*Tax ID (US W9, tax exempt certificate. etc.) or country specific required tax forms	Provided:		*البطاقة الضريبية (US W9، شهادة إعفاء الضريبي. إلخ) أو نماذج الضرائب المطلوبة لكل بلد
US Vendors only *Do you require a Form 1099?	Yes: <input type="checkbox"/> No: <input type="checkbox"/> نعم: <input type="checkbox"/> لا: <input type="checkbox"/>		*الموردون الأمريكيون فقط هل تحتاج إلى نموذج 1099؟

References

المراجع

Client Name:	Contact Name, Phone, Email Address: اسم جهة الاتصال، الهاتف، عنوان البريد الإلكتروني	اسم العميل:
Client Name:	Contact Name, Phone, Email Address: اسم جهة الاتصال، الهاتف، عنوان البريد الإلكتروني	اسم العميل:
Client Name:	Contact Name, Phone, Email Address: اسم جهة الاتصال، الهاتف، عنوان البريد الإلكتروني	اسم العميل:

Financial definitions:

تعريفات المالية:

- BIC/SWIFT code: consists of 8-11 characters used to identify the vendors bank during an international transaction
- IBAN number: is used to identify the vendors bank account involved in the international transaction
- The intermediary/correspondent bank is a third-party bank used by the vendor's bank to facilitate international transfers. The vendor can obtain this information from their corresponding bank.

- رمز BIC / SWIFT يتكون من 8-11 حرفاً يُستخدم لتعريف بنك الموردين أثناء المعاملة الدولية
- رقم الحساب المصرفي الدولي (IBAN) يستخدم لتحديد الحساب البنكي للمورد في المعاملة الدولية
- البنك الوسيط / المراسل هو بنك طرف ثالث يستخدمه بنك المورد لتسهيل التحويلات الدولية. يمكن للمورد الحصول على هذه المعلومات من البنك المخصص له.

Vendor Self-Certification of Eligibility

Company certifies that:

اعتماد المورد الذاتي للأهلية

تشهد الشركة بما يلي:

1. They are not debarred, suspended, or otherwise precluded from participating in major donor (e.g. European Union, European and United States Government, United Nations) competitive bid opportunities.
2. They are not bankrupt or being wound up, are having their affairs administered by the courts, have entered into arrangements with creditors, have suspended business activities, are the subject of proceedings concerning those matters, or are in any analogous situation arising from a similar procedure provided for in national legislation or regulations.
3. They have not been convicted of an offense concerning their professional conduct.
4. They have not been guilty of grave professional misconduct proven by any means that the contracting authority can justify, or been declared to be in serious breach of contract for failure to comply with their contractual obligations towards any contracts awarded in the normal course of business.
5. They have fulfilled obligations related to the payment of social security contributions or the payment of taxes in accordance with the legal provisions of the country in which they are established or with those of the country where the contract is to be performed.

1. لم يتم حظرهم أو تعليقهم أو منعهم بطريقة أخرى من المشاركة في فرص العطاء التنافسية للمانحين الرئيسيين (مثل الاتحاد الأوروبي وسلطة الولايات المتحدة وأوروبا والأمم المتحدة).
2. إنهم ليسوا مفلسين أو أخذوا، أو تدير شؤونهم من قبل المحاكم، أو دخلت في ترتيبات مع الدائنين، أو علقت الأنشطة التجارية، أو تخضع لإجراءات تتعلق بتلك الأمور، أو في أي حالة مماثلة تنشأ عن إجراء مماثل منصوص عليه في التشريعات أو اللوائح الوطنية.
3. عدم إدانتهم بجرائم تتعلق بسلوكهم المهني.
4. لم تتم إدانتهم بسوء السلوك مهني خطير الذي ثبت بأي حال من الأحوال أن السلطة المتعاقدة يمكن أن تبرر، أو تم إعلان انتهاكها الجسيم للعقد بسبب عدم الامتثال للالتزامات التعاقدية تجاه أي عقود منحت في سياق العمل العادي.
5. لقد وفيت بالتزاماتها المتعلقة بدفع اشتراكات الضمان الاجتماعي أو دفع الضرائب وفقاً للأحكام القانونية للبلد الذي أنشئت فيه أو تلك الخاصة بالبلد الذي سيتم تنفيذ العقد فيه.

6. They have not been the subject of a judgment for fraud, corruption, involvement in a criminal organization or any other illegal activity.

6. لم يخضعوا لحكم بتهمة الاحتيال أو الفساد أو التورط في تنظيم إجرامي أو أي نشاط غير قانوني آخر.

7. They maintain high ethical and social operating standards, including:

7. يحافظون على معايير تشغيل أخلاقية واجتماعية عالية، بما في ذلك:

- a. Working conditions and social rights: Avoidance of Child Labor, bondage, or forced labor; assurance of safe and reasonable working conditions; freedom of association; freedom from exploitation, abuse, and discrimination; protection of basic social rights of its employees and the IRC's beneficiaries.
- b. Environmental aspects: Provision of goods and services with the least negative impact on the environment.
- c. Humanitarian neutrality: Endeavoring to ensure that activities do not render civilians more vulnerable to attack, or bring unintended advantage to any military actors or other combatants.
- d. Transport and cargo: Not engaged in the illegal manufacture, supply, or transportation of weapons; not engaged in smuggling of drugs or people.

أ. ظروف العمل والحقوق الاجتماعية: تجنب عمل الأطفال، والعبودية، والعمل الجبري؛ ضمان ظروف عمل آمنة ومعقولة؛ حرية تكوين الجمعيات؛ التحرر من الاستغلال وسوء المعاملة والتمييز؛ حماية الحقوق الاجتماعية الأساسية لموظفيها والمستفيدين من لجنة الإنقاذ الدولية.

ب. الجوانب البيئية: توفير السلع والخدمات بأقل تأثير سلبي على البيئة.

ج. الحياد الإنساني: السعي لضمان أن الأنشطة لا تجعل المدنيين أكثر عرضة للهجوم، أو تجلب ميزة غير مقصودة لأي جهات عسكرية أو مقاتلين آخرين.

د. النقل والشحن: عدم الاشتراك في صنع الأسلحة أو توريدها أو نقلها بصورة غير مشروعة؛ لم تشارك في تهريب المخدرات أو الأشخاص.

8. Company warrants that, to the best of its knowledge, no IRC employee, officer, consultant or other party related to IRC has a financial interest in the Company's business activities, nor is any IRC employee related to principals or owners of the company. Discovery of an undisclosed Conflict of Interest situation will result in immediate revocation of the Company's Authorized Vendor status and disqualification of Company from participation in future IRC procurement.

8. تضمن الشركة أنه، على حد علمها، ليس لأي موظف أو مسؤول أو استشاري أو طرف آخر في لجنة الإنقاذ الدولية مصلحة مالية في أنشطة الشركة التجارية، ولا يوجد أي موظف في لجنة الإنقاذ الدولية مرتبط بمديري الشركة أو مالكيها. سيؤدي اكتشاف حالة تضارب المصالح غير المكشوف عنها إلى الإلغاء الفوري لحالة المورد المعتمد للشركة وإلغاء أهلية الشركة للمشاركة في مشتريات لجنة الإنقاذ الدولية المستقبلية.

9. Vendor hereby confirms that the organization is not conducting business under other names or alias's that have not been declared to IRC.

9. يؤكد المورد بموجب هذا على أن المنظمة لا تقوم بأعمال تجارية تحت أسماء أو أسماء مستعارة أخرى لم يتم الإعلان عنها إلى لجنة الإنقاذ الدولية.

10. Vendor hereby confirms it does not engage in theft, corrupt practices, collusion, nepotism, bribery, or trade in illicit substances.

10. يؤكد المورد أنه لا يخرط في السرقة أو الممارسات الفاسدة أو التواطؤ أو محاباة الأقارب أو الرشوة أو الاتجار في المواد غير المشروعة.

11. By signing the Vendor Information Form you certify that your Company is eligible to supply goods and services to major donor funded organizations and that all of the above statements are accurate and factual.

11. بتوقيعك على نموذج معلومات المورد، فإنك تقر بأن شركتك مؤهلة لتوريد السلع والخدمات للمنظمات الممولة من الجهات المانحة الرئيسية وأن جميع البيانات المذكورة أعلاه دقيقة وواقعية.

IRC Conflict of Interest and Vendor Code of Conduct

Vendor hereby agrees that Vendor and Vendor's employees and subcontractors, if any, shall abide by and follow all established written policies of IRC related to work conduct, including, but not limited to, The IRC Way: Standards for Professional Conduct ("The IRC Way"), the IRC's code of conduct, which can be found at:

<https://www.rescue.org/page/our-code-conduct> and IRC's Combating Trafficking in Persons Policy, which can be found here:

<https://rescue.app.box.com/s/h6dv915b72o1mapxg3vczbqxjtboyel>.

The IRC Way provides three (3) core values - Integrity, Service, and Accountability – and twenty-two (22) specific undertakings. Vendor acknowledges that all IRC employees and independent contractors are expected to apply these core values and follow these undertakings in carrying out work on behalf of IRC. It is a point of pride for IRC to apply these behavioral standards in IRC's everyday operations.

لجنة الإنقاذ الدولية تضارب المصالح وقواعد سلوك المورد

يوافق المورد بموجب هذا على أن يلتزم كل من البائع والمورد والمقاولين من الباطن، إن وجدوا، بجميع السياسات المكتوبة التي وضعتها لجنة الإنقاذ الدولية والمتعلقة بسلوك العمل، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، طريقة عمل لجنة الإنقاذ الدولية: معايير السلوك المهني ("طريقة لجنة الإنقاذ الدولية") ، مدونة قواعد السلوك لجنة الإنقاذ الدولية، والتي يمكن العثور عليها على:

<https://www.rescue.org/page/our-code-conduct> وسياسة لجنة الإنقاذ الدولية لمكافحة الاتجار بالأشخاص،

والتي يمكن العثور عليها هنا: <https://save.app.box.com/s/h6dv915b72o1mapxg3vczbqxjtboyel>.

توفر طريقة لجنة الإنقاذ الدولية ثلاث (3) قيم أساسية - النزاهة والخدمة والمساءلة - واثنان وعشرون (22) تعهدات محددة. يقر المورد أنه من المتوقع أن يقوم جميع موظفي لجنة الإنقاذ الدولية والمتعاقدين المستقلين بتطبيق هذه القيم الأساسية واتباع هذه التعهدات في تنفيذ العمل نيابة عن لجنة الإنقاذ الدولية. إنها نقطة فخر للجنة الإنقاذ الدولية لتطبيق هذه المعايير السلوكية في عمليات لجنة الإنقاذ الدولية اليومية.

Integrity - At IRC, we are open, honest and trustworthy in dealing with beneficiaries, partners, co-workers, donors, funders, and the communities we affect.

- a. We work to build the trust of the communities in which we work and sustain the trust earned by our reputation in serving our beneficiaries.
- b. We recognize that our talented and dedicated staff are our greatest asset and we conduct ourselves in ways that reflect the highest standards of organizational and individual conduct.
- c. Throughout our work, IRC respects the dignity, values, history, religion, and culture of those we serve.
- d. We respect equally the rights of women and men and we do not support practices that undermine the human rights of anyone.
- e. We refrain from all practices that undermine the integrity of the organization including any form of exploitation, discrimination, harassment, retaliation or abuse of colleagues, beneficiaries, and the communities in which we work.
- f. We do not engage in theft, corrupt practices, nepotism, bribery, or trade in illicit substances.
- g. We accept funds and donations only from sources whose aims are consistent with our mission, objectives, and capacity, and which do not undermine our independence and identity.
- h. We support human rights consistent with the UN Universal Declaration of Human Rights and The Convention on the Rights of the Child.
- i. We rigorously enforce the UN Secretary General's Bulletin on the Protection from Sexual Exploitation and Abuse of Beneficiaries.
- j. IRC recognizes its obligation of care for all IRC staff and assumes their loyalty and cooperation.

النزاهة - نحن في لجنة الإنقاذ الدولية منفتحون وصادقون وجدديرون بالثقة في التعامل مع المستفيدين والشركاء وزملاء العمل والماتحين والممولين والمجتمعات التي نؤثر فيها.

- أ. نحن نعمل على بناء ثقة المجتمعات التي نعمل فيها ونحافظ على الثقة التي اكتسبتها سمعتنا في خدمة المستفيدين.
- ب. نحن ندرك أن موظفينا الموهوبين والمخلصين هم أعظم أصولنا ونقوم بأنفسنا بطرق تعكس أعلى معايير السلوك التنظيمي والفردي.
- ج. طوال عملنا، لجنة الإنقاذ الدولية تحترم كرامة وقيم وتاريخ ودين وثقافة أولئك الذين نخدمهم.
- د. نحن نحترم حقوق النساء والرجال على قدم المساواة ولا ندعم الممارسات التي تقوض حقوق الإنسان لأي شخص.
- هـ. نحن نمتنع عن جميع الممارسات التي تقوض نزاهة المنظمة بما في ذلك أي شكل من أشكال الاستغلال والتمييز والمضايقة والانتقام أو الإساءة للزملاء والمستفيدين والمجتمعات التي نعمل فيها.
- ف. نحن لا نشارك في السرقة أو الممارسات الفاسدة أو المحسوبة أو الرشوة أو التجارة في المواد غير المشروعة.
- ز. نحن نقبل الأموال والتبرعات فقط من مصادر تتوافق أهدافها مع مهمتنا وأهدافنا وقدرتنا، والتي لا تقوض استقلاليتنا وهويتنا.
- ح. نحن ندعم حقوق الإنسان بما يتفق مع إعلان الأمم المتحدة العالمي لحقوق الإنسان واتفاقية حقوق الطفل.
- ك. نطبق بصرامة نشرة الأمين العام للأمم المتحدة بشأن الحماية من الاستغلال الجنسي وإساءة معاملة المستفيدين.
- ي. تعترف لجنة الإنقاذ الدولية بالتزامها بالرعاية لجميع موظفي لجنة الإنقاذ الدولية وتقترض ولائهم وتعاونهم.

Service - At IRC, our primary responsibility is to the people we serve.

- a. As a guiding principle of our work, IRC encourages self-reliance and supports the right of people to fully participate in decisions that affect their lives.
- b. We create durable solutions and conditions that foster peace, stability and social, economic, and political development in communities where we work.
- c. We design programs to respond to beneficiaries' needs including emergency relief, rehabilitation, and protection of human rights, post-conflict development, resettlement, and advocacy on their behalf.
- d. We seek to adopt best practices and evidence-based indicators that demonstrate the quality of our work.
- e. We endorse the Code of Conduct for the International Red Cross and Red Crescent Movement and NGOs in Disaster Relief.

Accountability - At IRC, we are accountable – individually and collectively – for our behaviors, actions and results.

- a. We are accountable and transparent in our dealings with colleagues, beneficiaries, partners, donors, and the communities we affect.
- b. We strive to comply with the laws of the governing institutions where we work.
- c. We maintain and disseminate accurate financial information and information on our goals and activities to interested parties.
- d. We are responsible stewards of funds entrusted to our use.
- e. We integrate individual accountability of staff through the use of performance evaluations.
- f. We utilize the resources available to our organization in order to pursue our mission and strategic objectives in cost effective ways.
- g. We strive to eliminate waste and unnecessary expense, and to direct all possible resources to the people we serve

الخدمة - في لجنة الإنقاذ الدولية، مسؤوليتنا الأساسية هي للأشخاص الذين نخدمهم.

- أ. كمبدأ إرشادي لعملائنا، تشجع لجنة الإنقاذ الدولية على الاعتماد على الذات ويدعم حق الناس في المشاركة الكاملة في القرارات التي تؤثر على حياتهم.
- ب. نحن نخلق حلولاً وظروفاً دائمة تعزز السلام والاستقرار والتنمية الاجتماعية والاقتصادية والسياسية في المجتمعات التي نعمل فيها.
- ج. نقوم بتصميم برامج للاستجابة لاحتياجات المستفيدين بما في ذلك الإغاثة في حالات الطوارئ، وإعادة التأهيل، وحماية حقوق الإنسان، والتنمية بعد القتال، وإعادة التوطين، والدعوة نيابة عنهم.
- د. نسعى إلى تبني أفضل الممارسات والمؤشرات القائمة على الأدلة التي تثبت جودة عملنا.
- هـ. نؤيد مدونة قواعد السلوك للحركة الدولية للصليب الأحمر والهلال الأحمر والمنظمات غير الحكومية في الإغاثة من الكوارث.

المساءلة - نحن في لجنة الإنقاذ الدولية مسؤولون - فردياً وجماعياً - عن سلوكياتنا وأفعالنا ونتائجنا.

- أ. نحن مسؤولون وشفافون في تعاملنا مع الزملاء والمستفيدين والشركاء والمانحين والمجتمعات التي تؤثر فيها.
- ب. نحن نسعى جاهدين للامتثال لقوانين المؤسسات الحاكمة حيث نعمل.
- ج. نحافظ على ونشر معلومات مالية دقيقة ومعلومات حول أهدافنا وأنشطتنا للأطراف المعنية.
- د. نحن مسئولون عن الأموال الموكلة لاستخدامنا.
- هـ. ندمج المساءلة الفردية للموظفين من خلال استخدام تقييمات الأداء.
- ف. نحن نستخدم الموارد المتاحة لمنظمتنا من أجل متابعة رسالتنا وأهدافنا الاستراتيجية بطرق فعالة من حيث التكلفة.
- ز. نحن نسعى جاهدين للقضاء على الهدر والنفايات غير الضرورية، وتوجيه جميع الموارد الممكنة للأشخاص الذين نخدمهم

تضارب المصالح والامتثال القانوني

Conflict of Interest and Legal Compliance

- a. Vendor hereby warrants that, to the best of its knowledge, no IRC employee, officer, consultant or other party related to IRC has a financial interest in the Vendor's business activities.
- b. Vendor hereby warrants that, to the best of its knowledge, no IRC employee, officer, consultant or other party related to IRC has a family relationship with the vendor's owners.
- c. Discovery of an undisclosed conflict of interest will result in immediate termination of any Agreement and disqualification of Vendor from participation in current and future IRC activities.
- d. Vendor hereby warrants that the organization is not conducting business under other names or alias's that have not been declared to IRC.
- e. Vendor hereby warrants that it does not engage in theft, corrupt practices, collusion, nepotism, bribery, trade in illicit substances, or terrorism or support of terrorism.
- f. Vendor hereby warrants that it complies with all applicable laws, statutes and regulations, including, but not limited to, export controls, import controls, customs regulations, trade embargoes and other trade sanctions and laws governing unlawful boycotts and payments to foreign government officials.

Vendor hereby agrees to maintain high ethical and social standards:

- a. Working conditions and social rights: Avoidance of child labor, bondage, or forced labor; assurance of safe and reasonable working conditions; freedom of association; freedom from exploitation, abuse, and discrimination; protection of basic social rights of its employees and IRC's beneficiaries; prohibition of trafficking in persons.
- b. Environmental aspects: Provision of goods and services with the least negative impact on the environment.
- c. Humanitarian neutrality: Endeavoring to ensure that activities do not render civilians more vulnerable to attack, or bring unintended advantage to any military actors or other combatants.
- d. Transport and cargo: Not engaged in the illegal manufacture, supply, or transportation of weapons; not engaged in smuggling of drugs or people.

أ. يضمن المورد بموجب هذا أنه، على حد علمه، لا يوجد أي موظف أو مسؤول أو مستشار أو طرف آخر في لجنة الإنقاذ الدولية له مصلحة مالية في أنشطة المورد التجارية.

ب. يضمن المورد بموجب هذا أنه، على حد علمه، ليس لدى أي موظف أو مسؤول أو مستشار أو طرف آخر في لجنة الإنقاذ الدولية علاقة عائلية مع مالكي المورد.

ج. اكتشف تضارب في المصالح لم يتم الكشف عنه سيؤدي إلى الإنهاء الفوري لأي اتفاق وعدم أهلية المورد من المشاركة في أنشطة لجنة الإنقاذ الدولية الحالية والمستقبلية.

د. يضمن المورد بموجب هذا أن المنظمة لا تقوم بأعمال تجارية تحت أسماء أو أسماء مستعارة أخرى لم يتم الإعلان عنها إلى لجنة الإنقاذ الدولية.

هـ. يضمن المورد بموجب هذا أنه لا ينخرط في السرقة أو الممارسات الفاسدة أو التواطؤ أو المحسوبية أو الرشوة أو الاتجار في المواد غير المشروعة أو الإرهاب أو دعم الإرهاب.

ف. يضمن المورد بموجب هذا أنه يلتزم بجميع القوانين والقوانين والأنظمة المعمول بها، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، ضوابط التصدير، وضوابط الاستيراد، واللوائح الجمركية، والحظر التجاري، والعقوبات التجارية الأخرى، والقوانين التي تحكم المقاطعة غير القانونية والمدفوعات لمسؤولي الحكومة الأجنبية.

يوافق المورد بموجب هذا على الحفاظ على المعايير الأخلاقية والاجتماعية العالية:

أ. ظروف العمل والحقوق الاجتماعية: تجنب عمل الأطفال أو العبودية أو السخرة؛ ضمان ظروف عمل آمنة ومعقولة؛ حرية تكوين الجمعيات؛ التحرر من الاستغلال وسوء المعاملة والتمييز؛ حماية الحقوق الاجتماعية الأساسية لموظفيها والمستفيدين من المركز؛ حظر الاتجار بالأشخاص.

ب. الجوانب البيئية: توفير السلع والخدمات بأقل تأثير سلبي على البيئة.

ج. الحياد الإنساني: السعي لضمان أن الأنشطة لا تجعل المدنيين أكثر عرضة للهجوم، أو تجلب ميزة غير مقصودة لأي جهات عسكرية أو مقاتلين آخرين.

د. النقل والشحن: عدم المشاركة في صنع الأسلحة أو توريدها أو نقلها بصورة غير مشروعة؛ لا تشارك في تهريب المخدرات أو الأشخاص.

Disclosures of conflict of interest shall be made in writing to the IRC Supply Chain Coordinator or Deputy Director of Operations in your country. For global procurement, please write to GSCQA. Email: GSCQA@rescue.org.

يجب أن يتم الإفصاح عن تضارب المصالح كتابةً إلى منسق سلسلة الإمداد أو نائب مدير العمليات في بلدك للمشتريات العالمية، يرجى الكتابة إلى GSCQA. البريد الإلكتروني: GSCQA@rescue.org.

These IRC officials shall then determine whether a conflict exists and is material, and whether the contemplated transaction may be authorized as just, fair, and reasonable. If conflict exists, then the vendor with such a conflict shall be prohibited from participating in the transaction.

بعد ذلك، يجب على مسؤولي لجنة الإنقاذ الدولية تحديد ما إذا كان النزاع موجودًا وماديًا، وما إذا كان يجوز تفويض المعاملة المتوخاة باعتبارها عادلة ونزيهة ومعقولة. في حالة وجود تعارض، يحظر على المورد صاحب هذا التعارض المشاركة في المعاملة.

If you believe that any IRC employee, volunteer or intern is acting in a manner that is inconsistent with these Standards, please notify a supervisor or the confidential helpline Ethicspoint, irc.ethicspoint.com or call Ethicspoint toll-free (866) 654-6461 in the U.S./call collect (503) 352-8177 outside the U.S. There will be no retaliation against any person who raises concerns that are based on good faith belief of improper conduct. An intentionally false report or a failure to report conduct that is known to violate these standards may result in disciplinary action.

إذا كنت تعتقد أن أي موظف في لجنة الإنقاذ الدولية أو متطوع أو متدرب يتصرف بطريقة لا تتوافق مع هذه المعايير، يرجى إبلاغ المشرف أو خط المساعدة السري Ethicspoint، أو irc.ethicspoint.com أو الاتصال بـ Ethicspoint على الرقم المجاني (866) 654-6461 في الولايات المتحدة / قم بجمع المكالمات (503) 352-8177 خارج الولايات المتحدة، لن يكون هناك انتقام من أي شخص يثير مخاوف تستند إلى حسن النية في السلوك غير اللائق. تقرير كاذب عن قصد أو عدم الإبلاغ عن سلوك معروف بانتهاكه هذه المعايير قد يؤدي إلى اتخاذ إجراءات تأديبية.

By signing this statement vendor acknowledges any violation of the above IRC policies will result in immediate termination of any agreement in place and disqualification from participation in future IRC activities.

من خلال التوقيع على هذا البيان، يقر المورد بأي انتهاك لسياسات لجنة الإنقاذ الدولية المذكورة أعلاه سيؤدي إلى الإنهاء الفوري لأي اتفاقية مطبقة وعدم الأهلية للمشاركة في أنشطة لجنة الإنقاذ الدولية المستقبلية.

Vendor Name:		اسم البائع:
Signature:		التوقيع:
Title:		عنوان:
Print Name:		إطبع الاسم:
Date:		تاريخ:

Annex3: Price list.

أدوات الحناء Henna Tools						
#	Description	Qty. الكمية	UoM نوع الوحدة	Unit price سعر الوحدة	المواصفات المقدمة Provided Specifications	Photo samples
1	transparent paper nylon 60*60 thickness 0.15 used for Hena	1-10	Roll			
	أوراق نايلون شفافة خاصة بتعبئة الحناء 60*60 وسماكة 0.15 (باللغه)	>10				
2	Red India Hanaa, Eaglecon , 25g / 12 Pieces per packet.	1-10	Packet			 
	باكت حناء هندي حمراء 25جرام (12 حبه بالباكت)	>10				

3	Black dye like (Tancho 6g) Indonesian made	1-10	Piece			
	صبغة نقش سوداء 6 جرام مثل تانكو اندونوسي (بالحبة)	>10				
4	Natural Henna (Hadramout Origin)	1-10	Kilo			
	حناء حضرمية بودر (بالكيلو)	>10				
5	sieve of henna round shape, silver steel,20 Diameter	1-10	Piece			
	منخل حناء فضي دائري مقاس 20 (بالحبة)	>10				
6	Misso (SIMMIL) 20ml	1-10	Piece			
	ميسو 20 مل (بالحبة)	>10				
7	Misso (SIMMIL) 50ml	1-10	Piece			
	ميسو 50 مل (بالحبة)	>10				
8	Stickers for Henna	1-10	Piece			
	طوايع حناء (بالحبة)	>10				

9	lemon powder ملح الليمون (بالكيلو)	1-10	Kilo			
	>10					
10	Plastic Can with cover علبه بلاستيك لخلط الحناء مع الغطاء, احجام مختلفة (بالحبة) مثل الصورة	1-10	Piece			
	>10					
11	black Hodeida dye (Kilo) خضاب اسود حديدي (بالكيلو)	1-10	Kilo			
	>10					

أدوات البخور Incense Tools

1	<p>Mixture an ordinary incense (Cook an ordinary incense)</p> <p>(طبخة بخور عادي) عطر عود ماليزي ٦ ملي و عطر عود مود ٢٠ ملي عطر امير العود ٢٠ ملي عطر شيخه ٢٠ ملي عطر العروسه ٢٠ ملي دقه عود ناعم ٤٠ جرام دقه عود خشن ٢٠ جرام ظفر مطحون مخمر بشمامات العنبر ١٥ جرام او صافي عود ارياني خفيف صافي مش مسبوغ ٢٠ جرام عود ارياني عود هندي ١٠ جرام عقص ١٠ مسك مطحون ١٠ مسك حجري او مجمد ٥ جرام لدنه ٣ جرام عنبر جيفه ولاكنه يثبت البخور ٢ ملي, مثبت البخور</p>	1-10	Set			
	<p>>10</p>	>10				
2	<p>Mixture incense brides - Cook incense brides</p> <p>طبخة بخور عرائسي عطر عود ماليزي ٦ ملي و عطر عود مود ٢٠ ملي عطر امير العود ٢٠ ملي عطر شيخه ٢٠ ملي عطر العروسه ٢٠ ملي دقه عود ناعم ٤٠ جرام دقه عود خشن ٢٠ جرام ظفر مطحون مخمر بشمامات العنبر ١٥ جرام او صافي ١٠ جرام عود ارياني مسبوغ ١٠ جرام عود ارياني خفيف صافي مش مسبوغ ٢٠ جرام عود ارياني عود هندي ١٠ جرام عقص ١٠ مسك مطحون ١٠ مسك حجري او مجمد ٥ جرام لدنه ٣ جرام عنبر جيفه ولاكنه يثبت البخور ٢ ملي, مثبت البخور , معمول النبيل</p>	1-10	Set			
	<p>>10</p>	>10				

3	Mixture Zabab - Cooking Zabab	1-10	Set			
	طبخة زباد: شحم ابيض 2 كيلو , مسك بودر , مجموعة عطور (عدد 4 قوارير أبو 45 مل) , زيت عطر 45 مل	>10				
4	Mixture for Akhdareen - cook Akhdareen	1-10	Set			
	طبخة اخضرين: دريه ربع كيلو , ظفري وقية , عود وقية , شحم أسود 2 علب , مجموعة عطور ليالي الرشيد و روح الروح , مجموع عال النعيم , زعفران , جوهر , المسك , فلي , كادي , مجموعة الرحاب مركز	>10				
5	Mixture Laban Alasfour - Cook sparrow milk	1-10	Set			
	طبخة لبن العصفور	>10				
6	(Small dishes for incense) Small plates, 150 M and 250 M	1-10	Piece			
	صحن معدني صغير (بالحبه) 150مل و 250 مل	>10				

7	Aluminum Foil Roll Household Baking Tin foil Food Package Paper Medium size (لفه قصدير وسط) (بالحبة)	1-10	Roll			
	>10					
8	Rose water glass bottle 270 ml ماء الورد عبوة زجاجية 270 مل (بالحبة)	1-10	Bottle			
	>10					
9	Rose water plastic bottle 750ml ماء الورد عبوة بلاستيكية 750 مل	1-10	Bottle			
	>10					
10	Packing nylon نايلون تغليف (باللفة)	1-10	Roll			
	>10					
11	Incense storage boxes 500ml علبة معدنيه حافظه للبخور (بالحبة) 500 مل	1-10	Piece			
	>10					

12	Glass jar for incense 1 liter	1-10	Piece			
	برطمان زجاجي حافظ للبخور 1 لتر (بالحبة)	>10				
13	Glass jar for incense 750ml	1-10	Piece			
	برطمان زجاجي حافظ للبخور (بالحبة) 750 مل	>10				
14	Glass jar for incense 500 ml	1-10	Piece			
	برطمان زجاجي حافظ للبخور (بالحبة) 500 مل	>10				
15	Glass box for incense ,100 ML	1-10	Piece			
	100 ML علب زجاجي حافظ للبخور,	>10				

16	Glass box for incense ,500 ML علبة زجاجي حافظ للبخور, 500 ML	1-10	Piece			
		>10				
17	Glass perfume bottles for Oud 45ml علبة زجاجية أبو عصى لعطور العود 45 مل	1-10	Piece			
		>10				
18	Glass boxes for the right of perfumes oud, 5 ML, 10 ML علبة زجاجيه لعطور العود 5 مل و 10 مل	1-10	Piece			
		>10				
19	Glass cans for spray perfume 30ml علبة زجاج رشاش للعطور 30 مل	1-10	Piece			
		>10				

20	Glass cans for Incense 150 ml	1-10	Piece			
	علب بخور بلاستيك 150 مل	>10				
21	Glass cans for Akhdarain 5ml	1-10	Piece			
	علب زجاج حافظه للأخضرين 5 مل	>10				
22	Glass cans for Akhdarain 10ml	1-10	Piece			
	علب زجاج حافظه للأخضرين 10 مل	>10				
23	Electronic scale	1-10	Piece			
	ميزان الكتروني	>10				
24	Rasgy Perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر راسجي 95مل (بالعبلة)	>10				
25	Cambodian Perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر كمبودي 95 مل	>10				

26	Kashkah Perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر كشخة 95مل	>10				
27	Layali Alrasheed Perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر ليالي الرشيد 95 مل	>10				
28	Bridal mixed Perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر مخلط عرائسي 95 مل	>10				
29	Emirates mixed perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر مخلط إماراتي 95مل	>10				
30	Noora Perfume 95 ml	1-10	Bottle			
	عطر نورة 95 مل	>10				
31	Sa'at Safa'a Perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر ساعة صفاء 95مل	>10				

32	Indian Perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر هندي 95مل	>10				
33	Rehlat Layla Perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر رحلة ليلى 95مل	>10				
34	Gaml oud Perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر عود جمل 95مل	>10				
35	Aden mix Perfume	1-10	Bottle			
	عطر مخلط عدن 95مل	>10				
36	Abu Khangar Perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر أبو خنجر 95مل	>10				
37	Foll Perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر فل 95 مل	>10				
38	Mashmoom Perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر مشموم 95 مل	>10				

39	Al-Nabeel group Perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر مجموعة النبيل 95مل	>10				
40	Mixed oud Perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر مجموع عود 95 مل	>10				
41	Akdarain group Perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر مجموعة الاخضرين 95مل	>10				
42	Laylat khamees Perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر ليلة خميس 95مل	>10				
43	Lamsat Hareer Perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر لمسة حرير 95 مل	>10				
44	Dala'a Banat Perfume 95ml	1-10	Bottle			
	عطر دلح البنات 95مل	>10				
45	Babo Handa Perfume 95 ml	1-10	Bottle			
	عطر بابو هندا 95مل	>10				

46	Perfume Galila, ragbah, rose, Shoroq, tawqe'e, Escada, three flowers, Qessa, alharamain, alasalah, gyali alrasheed, sheikha, Agmal, Alhajar alaswad, Hend 95ml	1-10	Bottle			
	عطر جليلية , عطر رغبه , عطر عود روز , عطر شروق, عطر توقيع , عطر اسكادة , عطر ثلاث وردات , عطر قصبة , عطر الحرمين , عطر الأصالة , عطر ليالي الرشيد , عطر شيخة , عطر أجمل , عطر الحجر الأسود , عطر هند 95مل	>10				
47	Abdulhussein Abdalnabi Perfume 45ml	1-10	Bottle			
	عطور عبد الحسين عبد النبي 45 مل	>10				
48	Gulisren Oil 750ml	1-10	Bottle			
	جلسرين سائل 750 مل	>10				
49	perfume oil, 750 ML	1-10	Bottle			
	, زيت عطري, بعلب معدنية 750مل	>10				

50	Oud oil 750ml	1-10	Bottle			
	عود عطري، بعلب معدنية 750مل	>10				
51	liquid mesk 1000 ml	1-10	Bottle			
	مسك سائل بعلب معدنية 1000 مل	>10				
52	White Powder Mesk	1-10	Kilo			
	مسك ابيض بودر الأصلي (بالكيلو)	>10				
53	Wide Dhafri incense	1-10	Kilo			
	ظفري عريض (بالكيلو)	>10				
54	Local Slim Dhafri incense	1-10	Kilo			
	ظفري رفيع محلي (بالكيلو)	>10				
55	Dhafri Baladi incense	1-10	Kilo			
	ظفري بلدي (بالكيلو)	>10				
56	Afes	1-10	Kilo			
	عفص (بالكيلو)	>10				

57	Alnabeel Mamool, Mamool Alkhanjer, Oud mamool, mamool asheq, Mashlaf Oud, Al-nafees mamool معمول النبيل, معمول الخنجر, معمول العود, معمول النفيس, عود مشلف (بالباكت)	1-10	Packet			
	>10					
58	Cambodian Mamool, blue oud mamool, Orooq Al-oud mamool, Asheq Aloud mamool, shia agmal oud and معمول كمبودي, معمول العود الأزرق, معمول عروق العود, معمول عاشق العود, عود شية أجمل (بالكيلو)	1-10	Kilo			
	>10					
59	Saudi oud, عود سعودي (بالكيلو)	1-10	Kilo			
	>10					
60	Cambodia oud, عود كمبودي (بالكيلو)	1-10	Kilo			
	>10					
61	masterPieces oud روائع العود (بالكيلو)	1-10	Kilo			
	>10					
62	Abu-nokta oud عود أبو نقطة (بالكيلو)	1-10	Kilo			
	>10					

63	Master Pieces 'oud	1-10	Kilo			
	مشلف عود (بالكيلو)	>10				
64	Abu-nokta oud	1-10	Kilo			
	عود أبو نقطة (بالكيلو)	>10				
65	Oud accurac Different type	1-10	Kilo			
	دقة عود مختلف الأنواع (بالكيلو)	>10				
66	Andnusi Oud	1-10	Kilo			
	عود أندنوسي (بالكيلو)	>10				
67	Malaysian Oud	1-10	Kilo			
	عود ماليزي (بالكيلو)	>10				
68	Hutami Oud	1-10	Kilo			
	عود أخطامي (بالكيلو)	>10				
69	Al-harmeen Oud	1-10	Kilo			
	عود الحرمين (بالكيلو)	>10				

70	ALutamei red Oud	1-10	Kilo			
	عود الحطامي أحمر (بالكيلو)	>10				
71	Eryanee Oud	1-10	Kilo			
	ارياني عود (بالكيلو)	>10				
72	Perfume like Karolina Hareera, Lee, Roberto Kcavali, Lancom, Armani, Valentino, Chance, Sandal, Dala'a Albanat 95ml	1-10	Bottle			
	عطر مركز 95مل مثل كارولينا هيرييه , عطر لي, عطر روبرتو كفالي , عطر لانكوم , عطر أرمني , عطر فالنتينو , عطر شانس , عطر صندل , عطر دلع البنات 95 مل مركز	>10				
73	Amber	1-10	Kilo			
	عنبر (بالكيلو)	>10				
74	Nutmeg	1-10	Kilo			
	جوز الطيب (بالكيلو)	>10				
75	Clove	1-10	Kilo			
	قرنفل	>10				

76	Lubricant for making civet 2 kg	1-10	Bottle		
	شحم لعمل الزباد (علبه أبو 2 كيلو)	>10			
77	Laban Al asfor for making Laban Al asfor mix (2 kilo)	1-10	Bottle		
	لبن العصفور لصنع طبخة لبن العصفور (علبه 2 كيلو)	>10			
78	Vaseline 250ml	1-10	Piece		
	فازلين 250مل	>10			
79	Derra	1-10	Kilo		
	ثمرة درير (بالكيلو)	>10			
80	Hanon	1-10	Kilo		
	حنون (بالكيلو)	>10			
81	Oud different types	1-10	Kilo		
	عود أنواع مختلفة (بالكيلو)	>10			
82	Grounded Oud different types	1-10	Kilo		
	دقة العود أنواع مختلفة (بالكيلو)	>10			

83	Small plastic dishes for incense	1-10	Piece		
	صحنون صغيرة بلاستيكية خاصة بالبخور	>10			
84	Mesk pills	1-10	Kilo		
	مسك حبوب (بالكيلو)	>10			
85	Anber Liquid 1000 ml	1-10	Bottle		
	عنبر سائل 1000مل	>10			
86	Anber Laduna 500g	1-10	Bag		
	عنبر لدنة 500 جرام	>10			
87	Derra	1-10	Kilo		
	ذرية مطحونه الأصلي (بالكيلو)	>10			
88	Lamst Harrir Liquid 750ml	1-10	Bottle		
	سائل لمسة حرير 750مل	>10			
89	Spirit for Perfume , 95 ML , إسبرت للعطور 95 مل	1-10	Bottle		
		>10			

90	Incense fixed 95 ml مثبت البخور 95مل	1-10	Bottle		
		>10			

Makeup Tools

	Makeup tools أدوات المكياج	Qty. الكمية	UoM نوع الوحدة	Unit price سعر الوحدة	Provided Specification المواصفات المقدمة	
1	Titanium Ceramic laser Hair Straight iron, Dual voltage super hot 215C/480F Ultra equivalent United or Rapida Remington/ Lizze مملس فرد الشعر بالليزر المصنوعة من التيتانيوم والسيراميك، جهد مزدوج ساخن للغاية 215 درجة مئوية/480 درجة فهرنهايت، ما يعادل Ultra Rapida من United أو Remington/ Lizze	1-10	Piece			
		>10				
2	Titanium Ceramic laser Hair Straight iron, Dual voltage super hot 215C/419F Ultra Rapida equivalent United or Remington مملس فرد الشعر بالليزر المصنوعة من التيتانيوم والسيراميك، جهد مزدوج ساخن للغاية 215 درجة مئوية/419 درجة فهرنهايت، ما يعادل Ultra Rapida من United أو Remington	1-10	Piece			
		>10				

3	Professional Instant Dual-Heat Hair Curler/Curling Iron ZF-2002 With lower supply voltage: 15/30 watt-more energy efficient(50-200 degrees heating temperature) 26.5cm(L) x 6.5cm(W) x 3cm(H) equivalent United مقص حراري فيبر, 30/15 وات - أكثر كفاءة في استخدام الطاقة (درجة حرارة تسخين 200-50 درجة) 26.5 سم (طول) 6.5 x 3 سم (عرض) مثل (ارتفاع) يوناييتد	1-10	Piece			
		>10				
4	Hair Dryer Professional 3000w, equivalent United مجفف شعر احترافي بقوة 3000 واط، ما يعادل يوناييتد	1-10	Piece			
		>10				
5	Steam apparatus جهاز بخار	1-10	Piece			
		>10				

6	Eyeliners equivalent to MONALISA	1-10	Piece			
	أيلانير مثل موناليزا (بالحبة)	>10				
7	Eyeliners equivalent Mahmoud Saeed	1-10	Piece			
	أيلانير مثل محمود سعيد (بالحبة)	>10				
8	Hair dye, A dye brush with its own container for ALD, WGCC	1-10	Piece			
	فرش صبغة مع الاناء	>10				
9	Glitter color for makeup gold, silver, light pink, dark pink, light green, dark green, light blue, dark blue, gray, purple, red (Different Color)	1-10	Piece			
	لماع جميع الألوان (بالحبة)	>10				
10	Makeup remover, equivalent Comsoft	1-10	Piece			
	مناديل مزيل مكياج مثل كومسوفت (بالكيس الواحد)	>10				

11	Pencil Eye Brown/ Black / White/ Bieg / Blue	1-10	Piece			
	قلم عين (بني, اسود, ابيض, بيج) (بالحبة)	>10				
12	Eyebrow Pencil Brown/ Black equivalent Flormar 402	1-10	Piece			
	قلم حواجب بني / أسود مثل فلورمار (بالحبة)	>10				
13	Compact Face Powder , equivalent Note or Flormar	1-10	Piece			
	بودرة الوجه المضغوطة، مثل نوت أو فلورمار (بالحبة)	>10				
14	Mascara Volume and Curl	1-10	Piece			
	ماسكارا لتكثيف الرموش وتجعيدها (بالحبة)	>10				
15	Matte Lipstick	1-10	Piece			
	أحمر شفاه جاف مطفي (بالحبة)	>10				

16	Matte Liquid Lipstick أحمر شفاه سائل مطفي	1-10	Piece			
		>10				
17	Waterproof Lipliner محدد شفاه ضد الماء	1-10	Piece			
		>10				
18	Foundation Mat Touch, equivalent Flormar كريم أساس ملمس مطفي، أرقام مختلفة مثل فلورمار (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				
19	Smooth Skin Powder Cream, different color بودرة بشرة ناعمة، أرقام مختلفة (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				
20	loose powder Silver Sand بودرة سائبة فضي، ذهبي، خوي، (الوان مختلفة) (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				

21	Blusher (بالحبة) بلاشر	1-10	Piece			
		>10				
22	Face Palette (بالحبة) باليت وجه	1-10	Piece			
		>10				
23	Matte Blush Matte Rose (بالحبة) أحمر خدود وردي مطفي	1-10	Piece			
		>10				
24	Foundation cream equivalent (Essence) different numbers (1,2,3,4) كريم اساس للوجة مثل ايسنس درجات مختلفة نوع أصلي (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				
25	Eyeliner, equivalent Flormar Ultra Thin (بالحبة) ايلاینر قلم مثل فلورمار	1-10	Piece			
		>10				
26	Thin Black Liquid (بالحبة) ايلاینر أسود ريشة رفيعة	1-10	Piece			
		>10				

27	Dona Hair Wool Filling small كعك الشعر , حجم صغير (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				
28	Dona Hair Wool Filling big كعك الشعر , حجم كبير (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				
29	Nail Polish Different Color طلاء الأظافر بألوان مختلفة (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				
30	Hair Roses Accessories اكسسوارات شعر ورود (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				
31	Sponge hair rolls لفات الشعر الاسفنجية (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				

32	Ear Cotton Swabs Makeup Cotton Tips Buds Double End 120 Pcs (بالعبلة) اعداد اذان 120 حبه	1-10	Piece			
	>10					
33	Mask face different Type (بالحبة) قناع وجه بأنواع مختلفة	1-10	Piece			
	>10					
34	Face clean different type (بالحبة) غسول الوجه	1-10	Piece			
	>10					
35	skin serum loreal different type (بالحبة) سيروم الوجه بأنواع مختلفة	1-10	Piece			
	>10					
36	Face Toner (بالحبة) تونر للوجه بأنواع مختلفة	1-10	Piece			
	>10					
37	Face Scrup (بالحبة) مقشر وجه	1-10	Piece			
	>10					

38	face emery صنفرة وجه بأنواع مختلفة.	1-10	Piece		
		>10			
39	White gold dust Power تراب الذهب الابيض (بالكيلو)	1-10	Kilo		
		>10			
40	hair oxygen 10, 1000ml أوكسجين شعر قوة 10 – 1000مل (بالحبة)	1-10	Piece		
		>10			
41	hair oxygen 20, 1000ml أوكسجين شعر قوة 20 – 1000مل (بالحبة)	1-10	Piece		
		>10			
42	hair oxygen 30, 1000ml أوكسجين شعر قوة 30 – 1000مل (بالحبة)	1-10	Piece		
		>10			
43	hair oxygen 40, 1000ml أوكسجين شعر قوة 40 – 1000مل (بالحبة)	1-10	Piece		
		>10			

44	Concealer number 2- 1 خافي عيوب رقم 1 – 2 (بالحبة)	1-10	Piece			 
		>10				
45	Eyeshadow equal to Flawless Ultra 35 color Eyeshadow different color ظلال العيون 35 لون مثل فلوليس (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				
46	Water face powder water resistance for all skin colors degrees different color بودرة وجه سائلة مقاومة للماء (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				
47	Normal face Powder water resistance all skin colors degree equivalent Essence different color بودرة وجه طبيعية مثل ايسنس الوان مختلفة (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				
48	Face Blusher different color أحمر خدود كريمي بألوان مختلفة (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				

49	Makeup Blusher equivalent to magic blusher or flamor different color	1-10	Piece			
	أحمر خدود ألوان مختلفة (بالحبة)	>10				
50	One side Eyebrow Tato Yellow pen	1-10	Piece			
	قلم تاتو للحواجب باللون الأصفر من جهة واحدة (بالحبة)	>10				
51	Glitter different color	1-10	Piece			
	جليتر بالوان مختلفة (بالعلبة)	>10				
52	Sharpener	1-10	Piece			
	مقشطة أقلام (بالحبة)	>10				
53	Hair Pins Color Black Small size, pack of 12 Piece	1-10	Packet			
	أبيام شعر سوداء صغير (باكت أبو 12 حبة)	>10				
54	Hair Pin Color Black medium size	1-10	Packet			
	ابيام شعر سوداء وسط	>10				

55	Hair spray مثبت شعر (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				
56	Wooden hair styling Salon Mirrors مرايا صالون تصفيف الشعر خشبية	1-10	Piece			
		>10				
57	Saloon Chair كرسي كوافير	1-10	Piece			
		>10				
58	Hair bleaching powder صبغة شعر (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				
59	Wig with stand شعر مستعار (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				

60	Hair dye, Hair dye corrector مصصح صبغة شعر (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				
61	Makeup Brush Set of 16 Piece Professional Cosmetic Brushes with Soft and Cruelty-Free Synthetic Fiber Bristles مجموعة فرش المكياج من 16 فرشاة تجميل احترافية بشعيرات ناعمه (16 فرشاة بالعلبة)	1-10	Set			
		>10				
62	Makeup Brush - Set of 24 pcs Professional Cosmetic Brushes with Soft and Cruelty-Free Synthetic Fiber Bristles مجموعة فرش المكياج من 24 فرشاة تجميل احترافية بشعيرات ناعمه (24 فرشاة بالعلبة)	1-10	Set			
		>10				
63	Ribbon Hair ربطات شعر (بالكيس)	1-10	Bag			
		>10				
64	Cotton Nail Polish مزيل طلاء اظافر ورقي (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				

65	Comb, Hair Dryer Comb like United	1-10	Piece			
	مشط مجفف الشعر مثل يوناييتد (بالحبة)	>10				
66	Hair Scissors	1-10	Piece			
	مقص شعر (بالحبة)	>10				
67	Hair Grids	1-10	Piece			
	شبيكات شعر (بالحبة)	>10				
68	Liquid Nail Polish 120ml	1-10	Piece			
	مزيل طلاء اظافر سائل 120مل (بالحبة)	>10				
69	Lipstick fixed (different color	1-10	Piece			
	حامورة ثابتة مختلفة الالوان (فواتح وغمق) (بالحبة)	>10				
70	High gloss Lipstick different colors	1-10	Piece			
	حامورة شفائيف شديدة اللمعان الوان مختلفة (بالحبة)	>10				

71	Medium gloss Lipstick different colors	1-10	Piece			
	حامورة شفایف متوسطة اللمعان الوان مختلفة (بالحبة)	>10				
72	Wipes, wet to remove make-up	1-10	bag			
	مناديل مبلله لإزالة المكياج (بالكيس)	>10				
73	Make-up basket	1-10	Piece			
	منظم أدوات المكياج	>10				
74	Combs set	1-10	Set			
	(طقم امشاط كوافير)	>10				
75	Glossy Hair spray	1-10	Piece			
	بخاخ لامع للشعر (بالحبة)	>10				
76	Hair Color equal to Katriana different color.	1-10	Piece			
	ملون شعر فوري مختلف الالوان مثل كاترينا (بالحبة)	>10				

77	Hair Wool Filling Black and brown	1-10	Piece		
	حشوة شعر سوداء وبني (بالحبة)	>10			
78	Eyelash curler	1-10	Piece		
	مكبس رموش (بالحبة)	>10			
79	Pen Eyeliner different colors with spangle	1-10	Piece		
	قلم كحل أبو لمعه بالوان مختلفة (بالحبة)	>10			
80	Eyelash Extension	1-10	Piece		
	رموش اصطناعية (بالزوج)	>10			

81	Eyelash extension glue	1-10	Set			
	صمغ الرموش (بالحبة)	>10				
82	eyebrow soap	1-10	Packet			
	صابونة الحواجب (بالحبة)	>10				
83	Eyeshadow Highlighter one color type - different color	1-10	Packet			
	ظلال العيون اللامع علبة أبو لون واحد ألوان مختلفة	>10				
84	Beauty blender Makeup Sponge	1-10	Piece			
	اسفنجة مكياج بيوتي بلندر (بالحبة)	>10				
85	Primer	1-10	Piece			
	برايمر	>10				
86	Face Contour, Powder different degrees	1-10	Piece			
	كنتور الوجه بودر, بدرجات مختلفة	>10				

87	Mask face different Type	1-10	Piece			
	قناع وجه بانواع مختلفة	>10				
88	Eyes shadow Highlighter many colors in box - different colors	1-10	Piece			
	ظلال العيون اللامع علبة أبو عدة ألوان مختلفة	>10				
89	Hair comb	1-10	Piece			
	مشط شعر (بالحبة)	>10				
90	Hair Oil	1-10	Piece			
	زيت شعر (بالحبة)	>10				
91	Hair shampoo	1-10	Piece			
	شامبو للشعر	>10				

92	Eye brow & liner eye cream	1-10	Piece		
	مرسم كريبي للجواجب (بالحبة)	>10			
93	Face Contour, Cream	1-10	Piece		
	كنتور الوجه كريبي، بدرجات مختلفة	>10			
94	Hair Mannequin	1-10	Piece		
	مكنانات شعر (بالحبة)	>10			
95	Hair clips	1-10	Piece		
	شباصات شعر (بالحبة)	>10			
96	Panicle brow	1-10	Piece		
	قلم حواجب (بالحبة)	>10			

97	Eyeshadow Highlighter different color	1-10	Piece			
	إضاءة بالوان مختلفة (بالحبة)	>10				
98	makeup fixer	1-10	Piece			
	مثبت مكياج (بالحبة)	>10				

الهدايا Gifts

#	Description الوصف	Qty. الكمية	UoM نوع الوحدة	Unit price سعر الوحدة	Provided Specification المواصفات المقدمة	
1	Women's bags for adult شنطة نسائية جلدية حجم كبير للكبار	1-10	Piece			
		>10				

2	Leather women bags for adult شنطة جلدية نسائية للكبار حجم وسط جودة عالية	1-10	Piece			
		>10				
3	Girls small bags شنط للفتيات حجم صغير	1-10	Piece			
		>10				

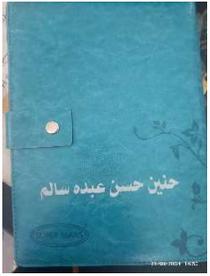
4	Girls medium bags شنطة للفتيات حجم وسط	1-10	Piece			  
		>10				
5	Black Bahraini abaya glossy fabric عباية سوداء بحريني قماش مغسول	1-10	Piece			
		>10				
6	Black abaya عباية سوداء	1-10	Piece			
		>10				

7	Pure hijab without embroidery مقارم سادة مختلفة الألوان	1-10	Piece			
		>10				
8	Embroidered scarfs for women different colors مقارم نسائية منقوشة مختلفة الألوان	1-10	Piece			
		>10				
9	Silk scarfs with shiny pattern in different colors مقارم نسائية حرير مع نقشة لامعة مختلفة الألوان	1-10	Piece			
		>10				
10	Women's Multicolor Leather Back Strap Open Toe Flat Sandal صندل مختلف الألوان للنساء جلدية بسير من الخلف ومفتوح من الامام - فلات	1-10	Piece			
		>10				
11	Multicolored women's canvas sandal with back strap and open front صندل مختلف الألوان للنساء قماشية بسير من الخلف ومفتوح من الامام	1-10	Piece			
		>10				

12	Girls Multicolor Sandal Small Heel 1 CM صندل مختلف الألوان للفتيات كعب صغير 1 سم	1-10	Piece			
		>10				
13	Women's high heel closed toe canvas shoes in different colors, excellent quality. أحذية مرتفعة الألوان للنساء مرتفعة القدم ومغلقة قماشية جودة ممتازة	1-10	Piece			
		>10				
14	Women's Multicolor Closed Low Top Canvas Shoes أحذية مختلفة الألوان للنساء مغلقة قماشية منخفضة القدم	1-10	Piece			
		>10				

15	Girls' multi-colored sports shoes, leather and fabric, low and high toe أحذية مختلفة الالوان للفتيات رياضية جلدية وقماشية منخفضة ومرتفعة القدم	1-10	Piece			
	>10					
16	"School pencil cases مقلميه مدرسية	1-10	Piece			
	>10					
17	"Perfume concentrated like Saddim 20 ML عطر مركز مثل سددم 20 مل	1-10	Piece			
	>10					
18	"Perfume Genie 25 ML عطر جيني كولكشن 25 مل	1-10	Piece			
	>10					

19	bottle for girls, 1 Liter زمزمية للفتيات 1 لتر	1-10	Piece			
		>10				
20	bottle for women 1.5 liter زمزمية نسائية 1.5 لتر	1-10	Piece			
		>10				
21	Solar and chargeable torch light مصباح ضوئي يعمل على بطارية وشحن وطاقة شمسية	1-10	Piece			
		>10				
22	Girls' hair accessories طرطق شعر او ابيام شعر بناتي (بالحبة)	1-10	Piece			
		>10				

23	women's notebooks مفكرات نسائية	1-10	Piece			
	>10					
24	Women's wallets محافظ نسائية	1-10	Piece			
	>10					
25	School backpacks for women شنط مدرسية نسائية	1-10	Piece			
	>10					
26	Canvas bags for girls for school and personal use, different colors and shapes شنط قماشية نسائية للاستخدام المدرسي والشخصي الوان واشكال مختلفة	1-10	Piece			
	>10					

27	(Weel) women dress	1-10	Piece			
	درع ويل	>10				
28	women dress (Shelha)	1-10	Piece			
	(شلحة)	>10				
29	Women's watches waterproof	1-10	Piece			
	ساعات نسائية ضد الماء	>10				
30	Women's watches waterproof	1-10	Piece			
	ساعات نسائية ضد الماء مع اساور	>10				

31	Galabiah with scarf for women طقم جلابيات مع الملائم	1-10	Piece			
		>10				
32	Women scarf (ملثمة)	1-10	Piece			
		>10				
33	Double Lehaf with two pillowcases لحاف ابو نفرين مع كيسين وسائد	1-10	Piece			
		>10				
		>10				
34	Shirt different sizes شمير رجالي مختلف المقاسات	1-10	Piece			
		>10				
35	Leather sandal for Man different colors and shapes without toe صندل مع وبدون اصبع مختلف الأشكال والالوان جلد نوعية ممتازة	1-10	Piece			
		>10				

36	Men watches waterproof with accessories. ساعات رجالية مع اكسسواراته ضد الماء	1-10	Piece			
		>10				
37	Waterproof Men watches ساعات رجالية ضد الماء	1-10	Piece			
		>10				
38	Neqaab without tarha نقاب بدون طرحة	1-10	Piece			
		>10				
39	Neqaab with Tarha نقاب مع الطرحة	1-10	Piece			
		>10				
40	Meauaz Sultani معوز سلطاني	1-10	Piece			
		>10				

- All items listed must be of the highest quality
- Unit cost/price must include delivery and offloading (taxes paid).
- Use this sheet to enter the price and do not change the numbering or delete anything. If you cannot display an item, leave the price space blank (your own template is not allowed).

يجب أن تكون جميع العناصر المذكورة من أعلى مستويات الجودة
يجب أن تشمل تكلفة الوحدة/السعر التوصيل والتفريغ (الضرائب مدفوعة).
استخدم هذه الورقة لإدخال السعر ولا تغير الترقيم أو تحذف أي شيء. إذا لم تتمكن من عرض عنصر ما، فاترك مساحة السعر فارغة (لا يُسمح باستخدام النموذج الخاص بك).

- Please indicate the delivery time (in days) needed after confirmation of the purchase order.

يرجى تحديد وقت التسليم (عدد الأيام) المطلوب بعد تأكيد طلب الشراء

- Please confirm if the quoted prices include delivery to all IRC Main/Field warehouse in South Yemen (Aden, Al-Dhale'e, Abyan).

يرجى تأكيد ما إذا كانت الأسعار المعلنة تتضمن التوصيل الى جميع مخازن لجنة الإنقاذ الدولية الرئيسية/الفرعية في الجنوب (عدن، الضالع، ابين).

- Please Confirm if you have main or branch (shop/warehouses) in South Yemen in Aden and North Yemen in Sanaa or Al-Hodeida.

يرجى التأكد مما إذا كان لديك (متجر / مستودعات) رئيسية او فرعية في جنوب اليمن في عدن وشمال اليمن في صنعاء أو الحديدة.